



(Photo Marcel)

LOUISE MARLEAU interroge l'avenir. A 16 ans, elle possède déjà une imposante carrière de vedette : elle incarne à la télévision, dans "Joie de Vivre", Nicole, la benjamine de la famille Labelle. Louise est l'adolescente rêvée des metteurs en scène, spontanée et espiègle. Son ambition : jouer encore, bien sûr, mais surtout mener une vie normale, avoir un mari et des enfants... beaucoup d'enfants !

**Comment vous  
obtiendrez un  
beau potager**

(Page B-16)

**Dali est-il  
génial, fou  
ou fumiste ?**

(Pages B-20 à B-23)

**Le mécanisme  
de la traite  
des blanches**

(Page B-25)

**Son original  
court comme  
...un cheval**

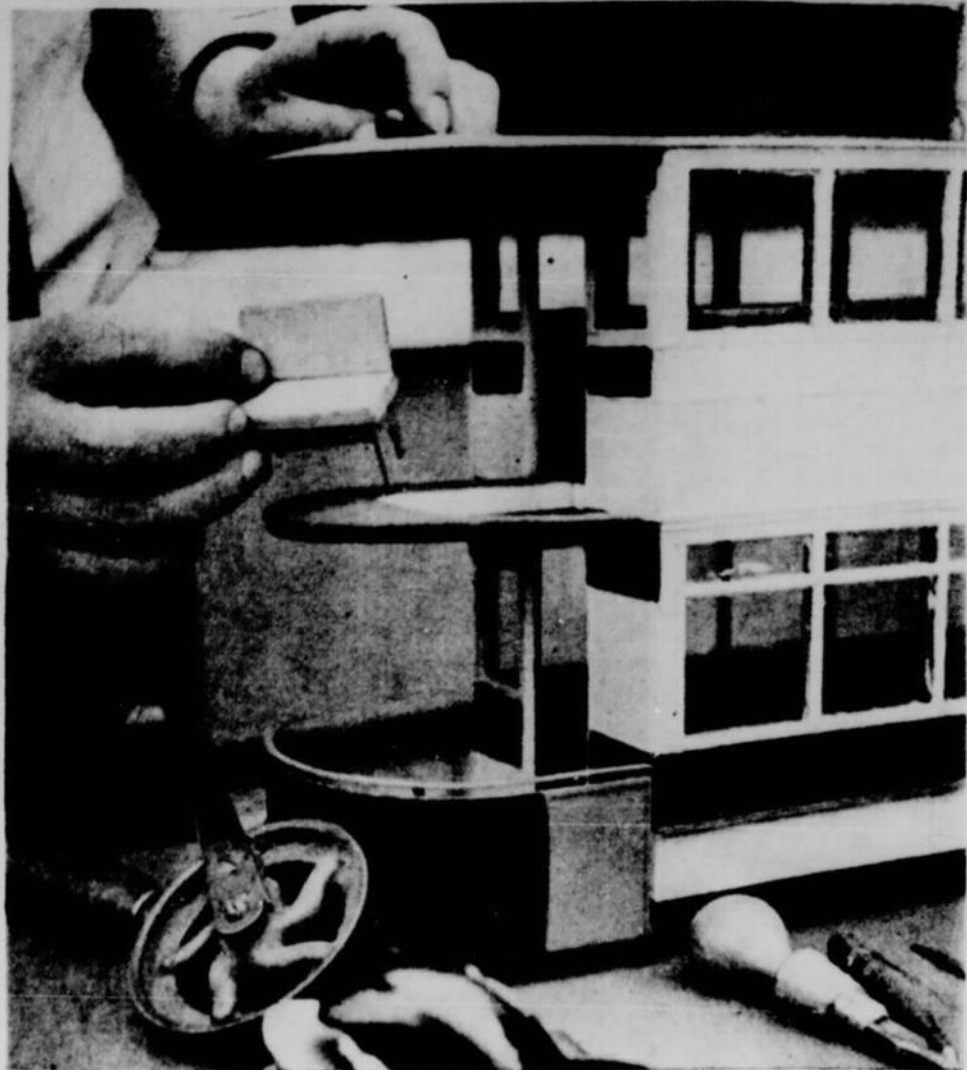
(Page B-28)

★ ★ ★  
**LE PETIT JOURNAL**  
au service du public

Semaine du 14 mai 1961



M. RICHARD ELLIOTT donne un petit coup de main à une rame de tramways pour la faire démarrer. Puis elle fera cahin-caha son petit bonhomme de chemin tout autour de la cour familiale.



M. RICHARD ELLIOTT construit lui-même toutes les pièces de sa collection de tramways. Chaque pièce est de modèle différent et il met un an pour fabriquer chaque véhicule. Il procède ici à la mise en place d'un siège, opération méticuleuse et très délicate.

**M. Richard Elliott, un Londonien "mordu" de modèles réduits..**

# Il a fabriqué lui-même chacun de ces tramways



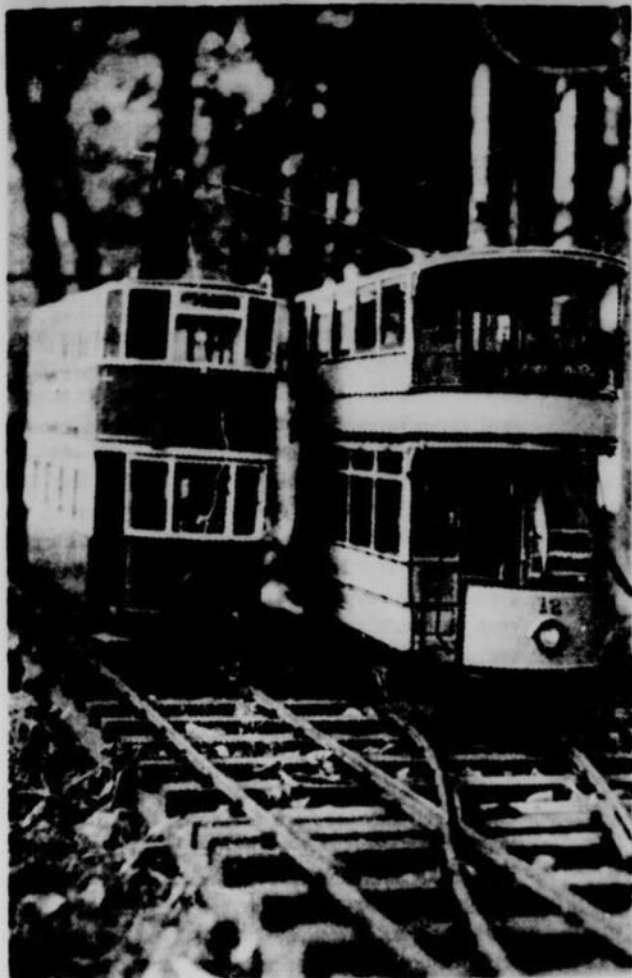
M. ELLIOTT a livré à ses deux neveux les mystères de son domaine. Dans un hangar miniature est rassemblée toute sa précieuse collection.

Les trains électriques font la joie des enfants et la tranquillité des parents. En réalité, ce n'est pas tout à fait ça: ils font la joie des papas tout autant, sinon plus, que celle de leurs fils!

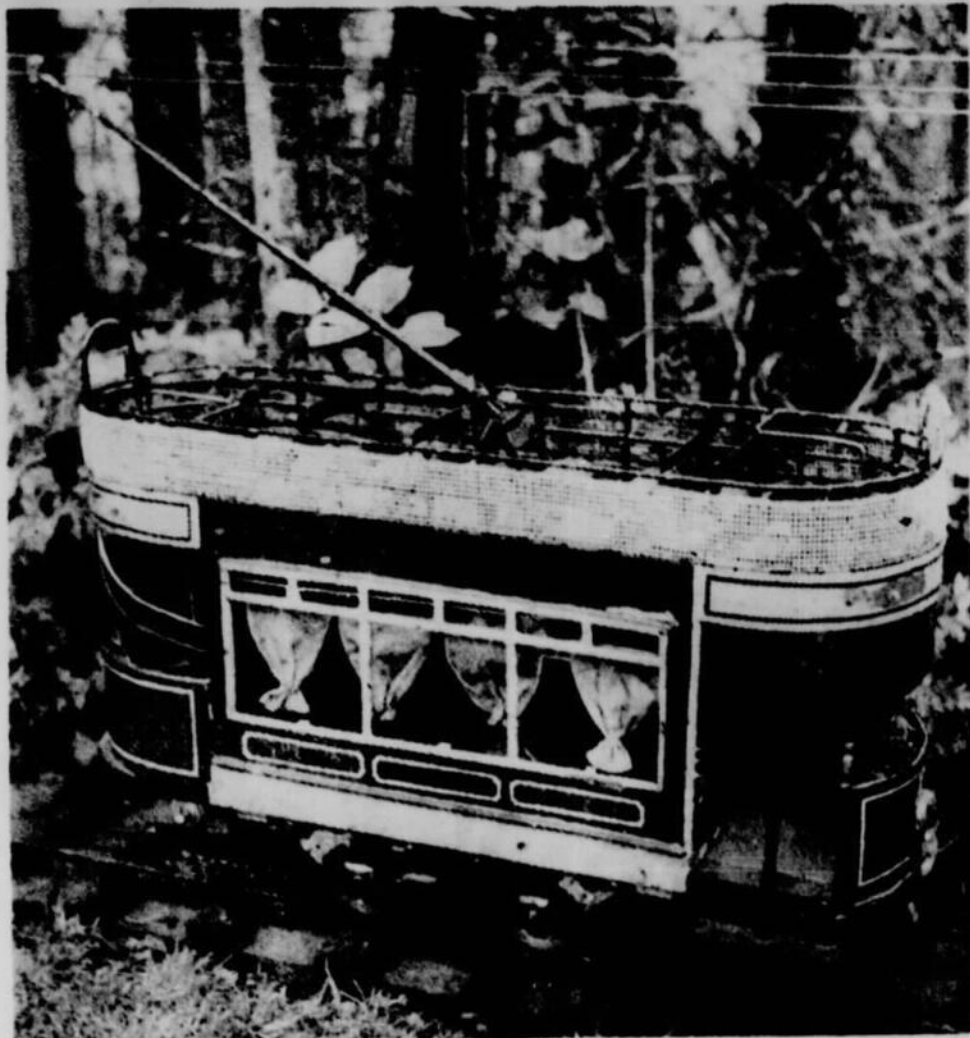
S'il prend la fantaisie à un père de fabriquer lui-même le matériel roulant, les accessoires, etc., cela devient plus que du divertissement, mais du bricolage pour en arriver à une entreprise colossale qui ne verra jamais de limite. Les réseaux se multiplient, les paysages changent de dimension, et sous l'œil amusé de ses enfants, papa vit dans un rêve peuplé de modèles réduits. A son âge, le voilà devenu plus enfant qu'eux.

M. Richard Elliott, lui, ne se passionne pas pour les trains électriques, mais pour les tramways. Il a 49 ans et travaille comme ingénieur à la compagnie des Transports londoniens. Il y a trente ans qu'il a commencé à fabriquer ses premiers modèles réduits de tramways, bien avant de quitter l'école. Depuis, il possède une vaste collection de tramways de tous les modèles. A sa résidence de Abbey Wood, il a installé dans sa cour, le long de la clôture, tout un réseau de rails et de fils électriques où circulent tous ces modèles, dont la plupart sont des tramways à impériale, typiquement anglais.

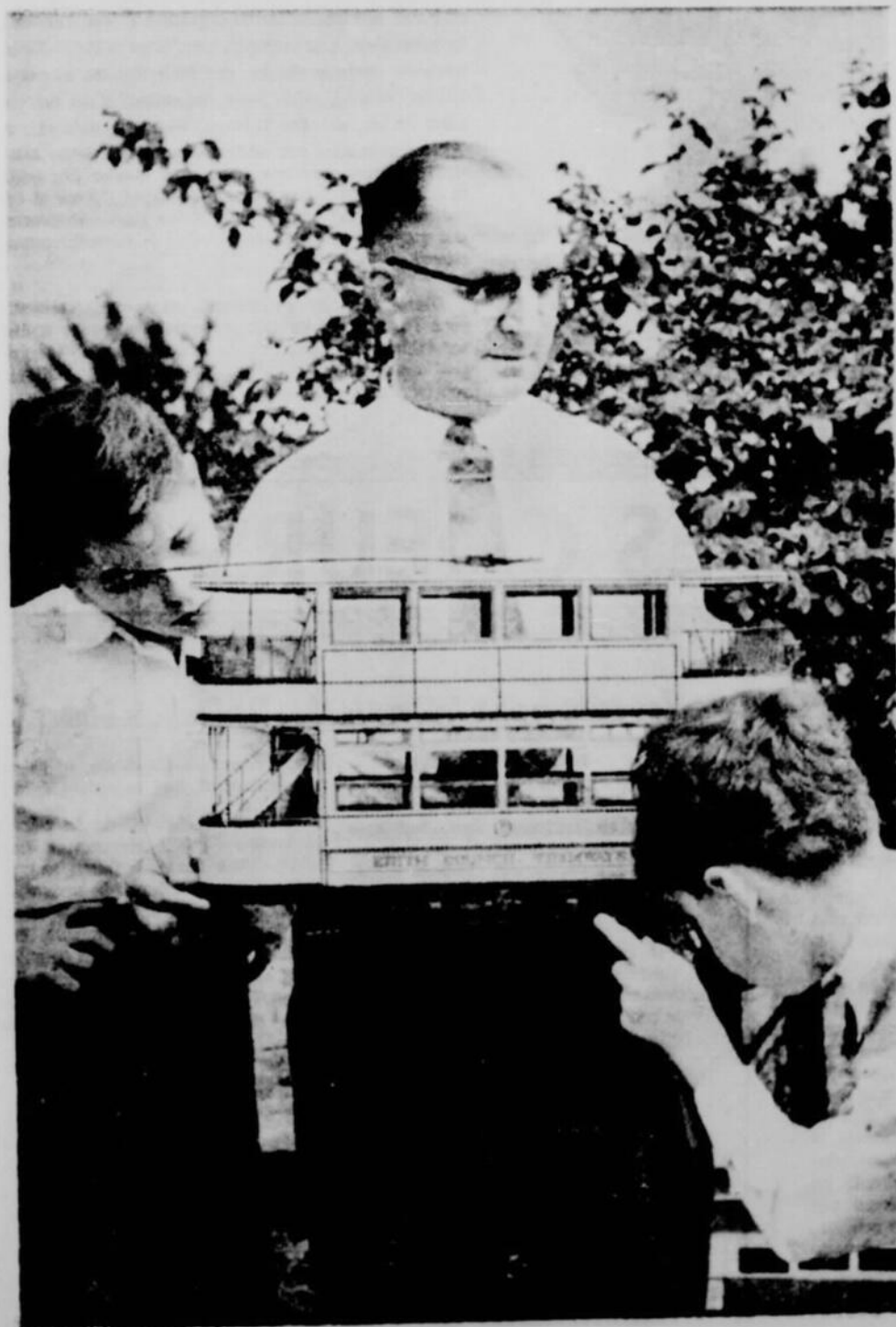




Le vieux et le moderne se côtoient. Deux modèles de tramways à impériale construits par M. Elliott. On a peine à croire que ce sont des modèles réduits.



Un vieux modèle de tramway qui était en usage à Portsmouth il y a cinquante-quatre ans. Rien n'a été oublié, ni les rideaux des fenêtres, ni les banquettes de l'impériale.



Voilà une pièce de collection dont M. ELLIOTT est fier : un type de tramway mis en service par l'Edith Council Tramways. Ian et Anthony, les neveux du constructeur, sont fascinés par l'exactitude du modèle réduit.

Ne croirait-on pas à une scène lilliputienne ? Un des neveux de M. Elliott examine sous toutes les coutures un modèle de tramway qui était en usage de 1906 à 1921.





## Le travail d'été est-il conseillé pour les jeunes ?

Le travail d'été apporte certes de nombreux bienfaits aux jeunes: ils apprennent la valeur de l'argent, la débrouillardise au milieu des étrangers; ils acquièrent une assurance et une maîtrise d'eux-mêmes qui favorisent leur discipline personnelle et développent leur sens des responsabilités. Pour cela, il leur faut évidemment trouver un emploi qui leur convienne. La plupart des adolescents désirent gagner de l'argent par leur propre travail, à l'extérieur du foyer, mais les débouchés ne sont pas toujours assez nombreux; beaucoup de tentatives pour trouver un emploi se soldent par un échec. Il est donc nécessaire que les parents donnent leur petit coup de pouce au bon moment.

L'aide des parents doit plutôt prendre la forme d'une coopération, surtout si leur grand fils traverse une période de révolte contre la discipline familiale. Les parents devront faire montre de tact et de diplomatie. Ils l'aideront à trouver une place; bien plus, ils le guideront dans le choix de cet emploi de façon que le jeune homme fasse de son premier travail une réussite. Il est essentiel que les parents comprennent le caractère et les possibilités de leur grand garçon pour que leur coopération soit efficace.

Là où les jeunes en quête d'un emploi dépassent de beaucoup le nombre de places disponibles, les parents devraient inviter leur garçon à participer à des travaux ou à des services collectifs organisés à leur intention. Ils pourraient, par exemple, contribuer à l'embellissement des terrains de jeu, des bibliothèques et autres édifices publics, faire jouer les enfants dans les terrains de jeu, etc. Ces travaux, bien organisés et surveillés, fourniront aux adolescents une précieuse occasion de développer leur habileté à manier des outils et à collaborer à une oeuvre commune. Même si ces travaux ne sont pas rémunérés, les jeunes trouveront une ample récompense dans le fait de se sentir appréciés et utiles.

Un emploi d'été, peu importe sa nature, a toujours pour l'adolescent l'avantage de lui apprendre à être serviable, à acquérir le sens des responsabilités et le goût du travail bien fait. Et c'est autant de temps soustrait aux fredaines et aux folles équipées.

Questionnaire  
de psychologie

## AU FOND DES COEURS

par Joseph  
Whitney

### Les mariages mixtes ont-ils des chances de succès ?

D'après M. Samuel G. Kling, conseiller en mariage de Baltimore, les mariages entre deux personnes de religion différente sont voués à l'insuccès. Selon lui, un mariage mixte signifie une foule de problèmes supplémentaires. Les jeunes époux devront non seulement s'adapter l'un à l'autre, mais ils seront constamment aux prises avec des sentiments religieux différents, les préjugés des deux familles, des idées divergentes sur l'éducation des enfants, des complications avec les amis et même, si l'on veut aller plus loin, le choix d'un cimetière convenable pour les deux conjoints.

M. Kling affirme que les chances de succès de ces unions sont minimes: en fait, deux fois sur trois, ces mariages échouent, particulièrement ceux entre catholiques et protestants. Selon lui, les mariages entre juifs et catholiques sont 75 p. 100 plus nombreux que les unions entre juifs et protestants. Les juifs mâles épousent des catholiques

et des protestantes, mais il est extrêmement rare que des juives épousent des catholiques ou des protestants.

Les mariages mixtes qui résistent le mieux sont ceux effectués entre juifs et protestants.

Les mariages mixtes ont de plus fortes chances de succès parmi les écrivains, les artistes, les poètes, les musiciens et les scientifiques, en somme chez les gens tolérants, réfractaires aux préjugés. Les réussites sont aussi plus nombreuses chez les gens dotés d'une instruction et d'une intelligence supérieures à la moyenne. Mais M. Kling est d'avis que plus les conjoints ont d'opinions communes (y compris les opinions religieuses), plus ils ont de chances de s'entendre. Si, en revanche, leurs goûts diffèrent sur bien des points, y compris la religion, les occasions de conflits seront nombreuses et le mariage se terminera le plus souvent par une annulation, une séparation ou un divorce.

### Les crimes: plus fréquents chez les "collets blancs" ?

On a remarqué que le crime est à la hausse parmi les gens de la classe moyenne. En fait, la notion des meurtriers se recrutant dans les bas-fonds, chez les ignorants, les pauvres et les dévoyés est une chose du passé.

L'un des aspects les plus intéressants de la criminalité moderne est que les coupables proviennent des classes élevées de la société, ces mêmes classes qui autrefois considéraient le crime comme l'apanage de la plèbe.

Dans leur livre intitulé "Modern Woman: The Lost Sex", les Drs F. Lundberg et Marymia Farnham signalent que le criminel moderne provient d'une famille sérieuse et habituellement cultivée, plutôt riche que pauvre et qu'il a reçu une instruction supérieure à la moyenne. La plupart du temps, il est heureux dans son entourage, fait partie de sociétés culturelles et est même parfois un philanthrope en vue. Les deux médecins ont également remarqué que les chevaliers du

faux chèque, les fraudeurs, se recrutent également chez les collets blancs.

D'après un rapport de la Sûreté newyorkaise publié récemment dans le New York Times, le faussaire typique aux Etats-Unis est de sexe masculin, de race blanche, plus vieux que la majorité des criminels, très intelligent, habitant un beau quartier. Il est charmant, il paraît bien et il a le don de convaincre les autres de la pureté de ses intentions. Il aime bien vivre et il connaît sur le bout de ses doigts l'art de frauder les commerçants et les veuves.

Le criminel collet blanc est un phénomène particulier à notre époque. Dans sa situation, pourtant enviable à bien des points de vue, il est malheureux. M. H. A. Crowe, de l'agence de détectives William J. Burns, déclarait récemment avec une pointe d'ironie: "Aujourd'hui, les faussaires ont l'air plus honnêtes que... les honnêtes gens."

**VERSEAU**

(du 21 janvier au 19 février)

Vous êtes volage et inconscient du mal que vous faites à ces pauvres âmes qui croient en vous et que vous laissez ensuite tomber comme des pommes trop mûres. Ayez la tête un peu plus solide et le cœur un peu plus constant...

**POISSON**

(du 20 février au 20 mars)

Vos affaires sont sur le chemin de la réussite. Mais le succès financier vous apportera-t-il ce que vous attendez de la vie ?

**BELIER**

(du 21 mars au 20 avril)

La chance vous a souri toute la semaine, ne vous attendez pas à ce qu'il en soit ainsi la semaine prochaine. Ne prenez pas de décision hâtive et n'effectuez pas de changements brusques dans votre vie.

**TAUREAU**

(du 21 avril au 21 mai)

Vous êtes un(e) vaniteux(se) incurable. Si vous ne pouvez vous empêcher de vous aimer et de vous admirer vous-même, retenez-vous au moins de le crier sur tous les toits.

**GEMEAUX**

(du 22 mai au 21 juin)

Vos déclarations ne trompent personne. Ceux qui sont le moins intelligents et intuitifs se rendent compte de vos véritables intentions. Alors, pourquoi vous obstiner à donner le change à tout le monde ?

**CANCER**

(du 22 juin au 23 juillet)

L'être aimé ne déplacera pas les montagnes pour vous ; ne comptez pas sur lui pour aplanir toutes les difficultés qui pourraient se dresser sur votre route. Faites vous-même les efforts nécessaires pour vous tirer d'embarras.

**LION**

(du 24 juillet au 23 août)

Ne vous révoltez pas contre l'injustice dont vous êtes victime. Tout le monde est toujours victime d'une injustice quelconque et vous ne faites pas exception à cette règle.

**VIERGE**

(du 24 août au 23 septembre)

Vous ne semblez pas vous apercevoir des perturbations que cause autour de vous votre récente décision. Votre famille est sens dessus dessous, les femmes, surtout, sont fort énervées.

**BALANCE**

(du 24 septembre au 23 octobre)

Vous entrez bientôt dans une nouvelle phase de votre existence. Dans quelle mesure sera-t-elle heureuse ? C'est vous qui ferez votre bonheur ou votre malheur. Alors, songez-y...

**SCORPION**

(du 24 octobre au 23 novembre)

C'est la semaine du ménage pour les femmes nées sous le signe du Scorpion, et pour les hommes, celle du travail manuel. Ce ne sera peut-être pas une semaine agréable, mais il en faut des semaines comme ça, au moins une fois par année !

**SAGITTAIRE**

(du 24 nov. au 21 déc.)

Vous étiez, il n'y a pas si longtemps, un bourreau de travail ; vous n'aviez pas peur de travailler. Que s'est-il passé pour que maintenant vous ayez du mal à faire le moindre effort intellectuel ?

**CAPRICORNE**

(du 22 décembre au 20 janvier)

Votre distraction incroyable vous pousse à faire d'étranges choses. Vous croyez marcher sur un nuage mais vous butez contre un poteau. C'est la terre, la dure terre sur laquelle vous vivez qui se rappelle à vous.

Les shampoings Helene Curtis  
Le premier choix  
des coiffeurs  
dans tout le pays.



*La beauté de vos cheveux...*

*... commence avec*

**UN SHAMPOING**

*Helene Curtis*

LANOLIN LOTION SHAMPOO  
pour cheveux secs.

SHAMPOING AUX OEUPS  
pour cheveux normaux  
ou légèrement huileux.

OFFRE SPÉCIALE SUR  
LE FORMAT DE 12 OZ  
98c. SEULEMENT



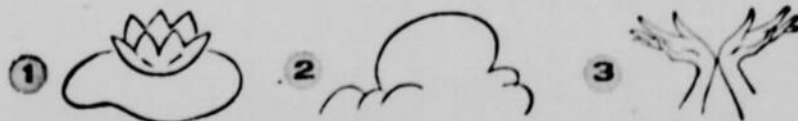
CE QU'IL Y A DE MEILLEUR POUR LE SOIN DES CHEVEUX—HELENE CURTIS

# ENFIN... UN SOUTIEN-GORGE QUI PROTEGE CETTE PARTIE SENSIBLE SUR 2"



**COMFORT ZONE** par *Exquise Form*  
brassières

La partie sensible et tendre se trouvant directement sous le buste et subissant souvent contraintes et meurtrissures est maintenant et toujours confortablement protégée... grâce à "Comfort Zone" par Exquise Form. Le secret est dans une ingénieuse "bande miracle" élastique coussinée de manière à flotter très légèrement sur cette partie sensible.



**elle FLOTTE...**  
coussinée de manière à flotter sur cette partie sensible... elle ne roule pas, évite toutes contraintes et meurtrissures lorsque vous vous balsez ou vous tournez.

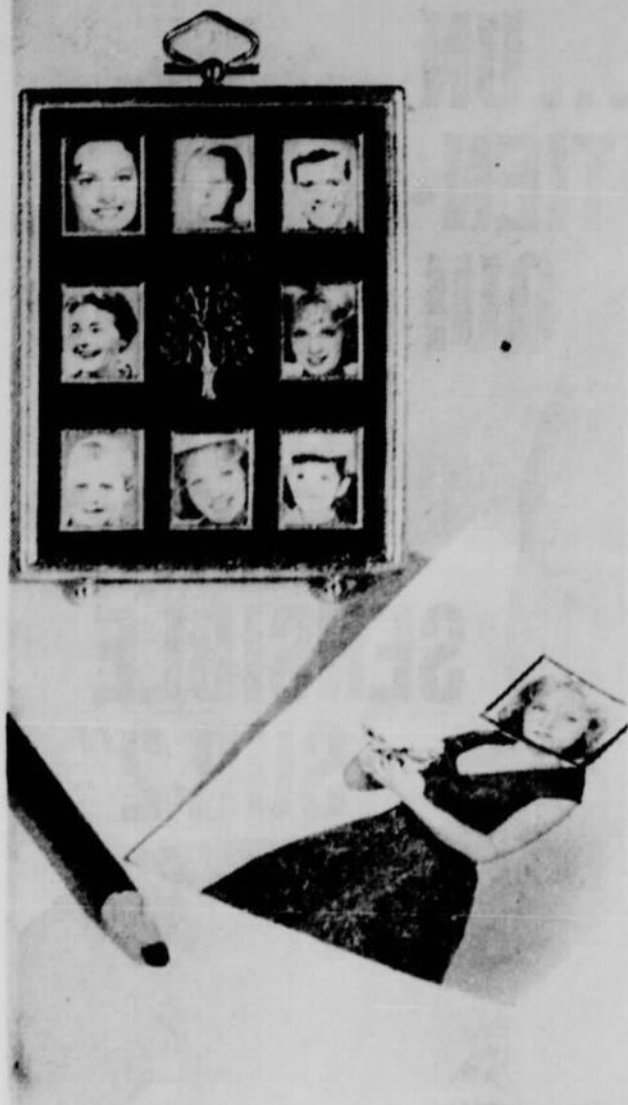
**elle RESPIRE...**  
la "bande miracle" de Comfort Zone actuellement respire avec vous, permettant un soutien naturel tout en conservant le soutien-gorge bien en place.

**elle REHAUSSE...**  
"Comfort Zone" a une légère rembourrure intérieure en forme de pétale, laquelle ajoute à votre silhouette le gracieux contrôle que vous aimez, et rehausse votre buste.

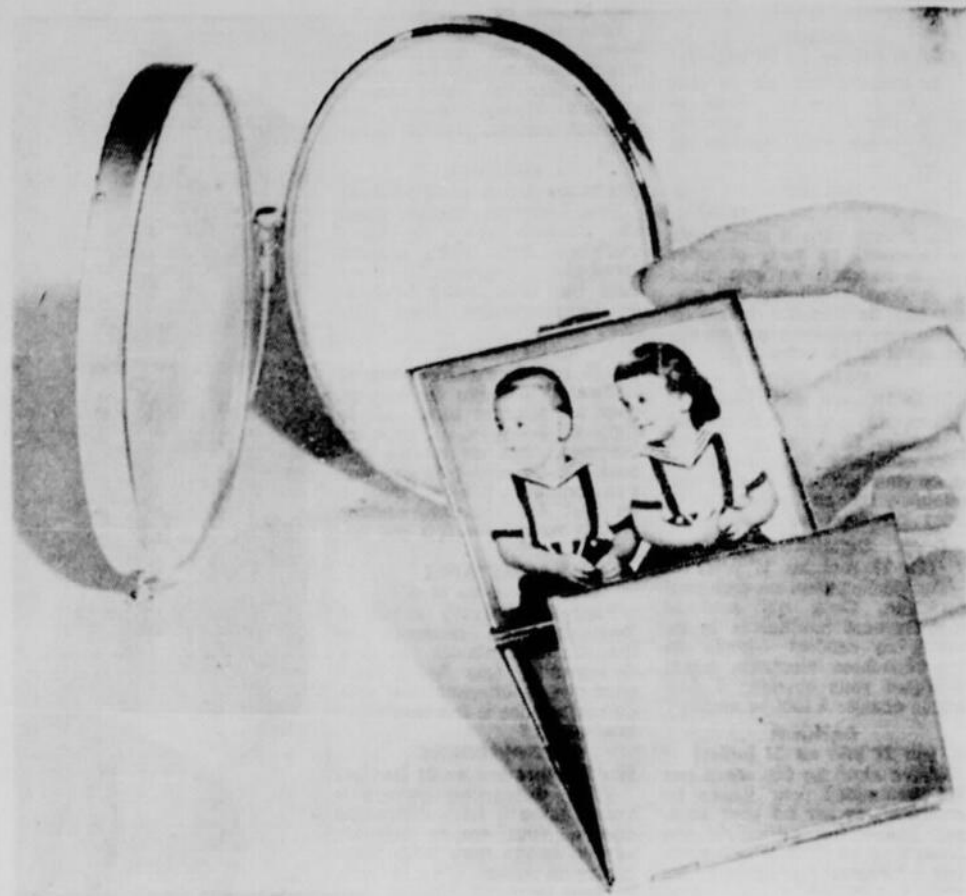
Élégamment façonné en coton blanc brodé bonnets A, B, C, ... seulement **\$2.50**

... avec des élastique à \$2.95... contour rembourré à \$3.95

# Égrementez VOTRE VIE !

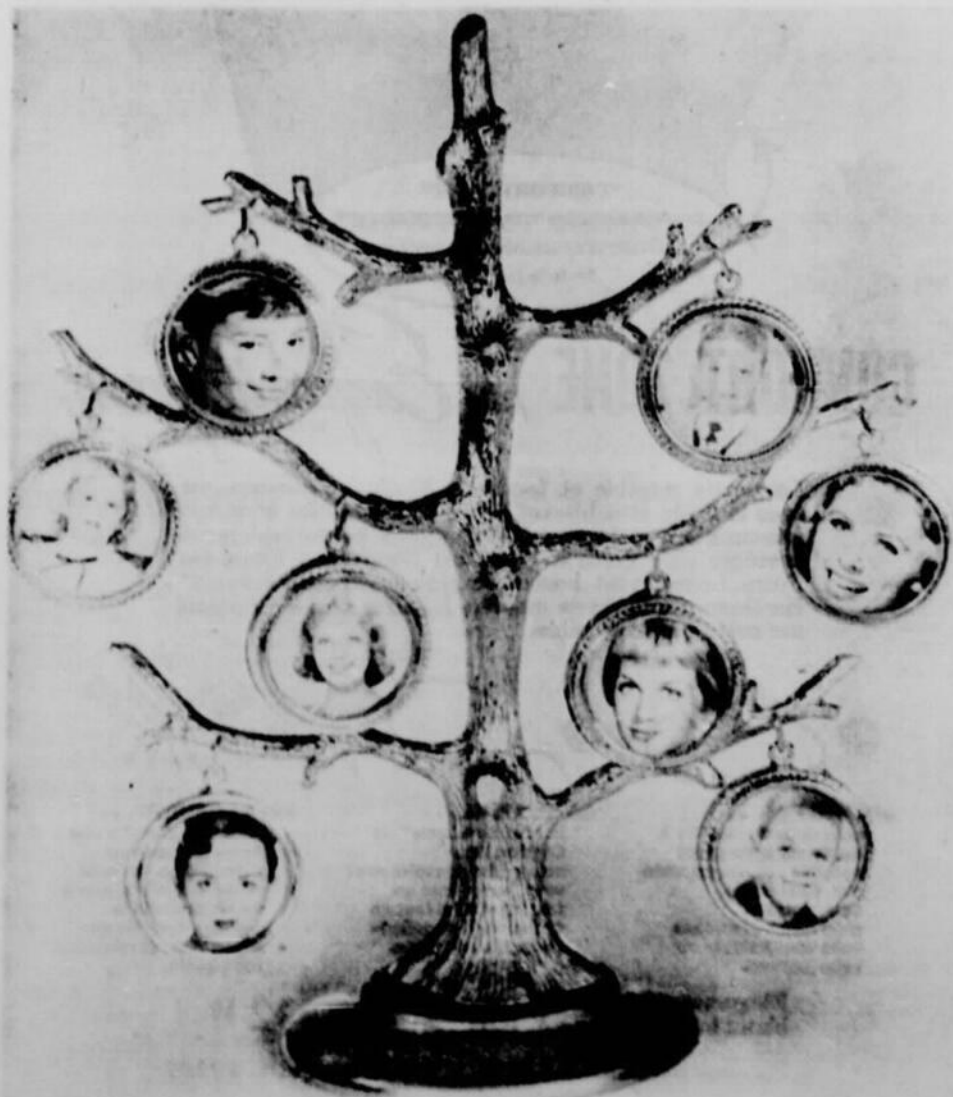


Sur le mur ou sur le bureau, huit êtres chers qui vous sourient, tout en tenant très peu de place...



Pour le voyage, voici deux modèles de porte-photos pratiques et compacts. Ils ressemblent à des poudrières, et prennent très peu de place dans vos valises; vous pouvez les faire vous-même ou les acheter.

## Pour la photo des êtres aimés: des cadres originaux

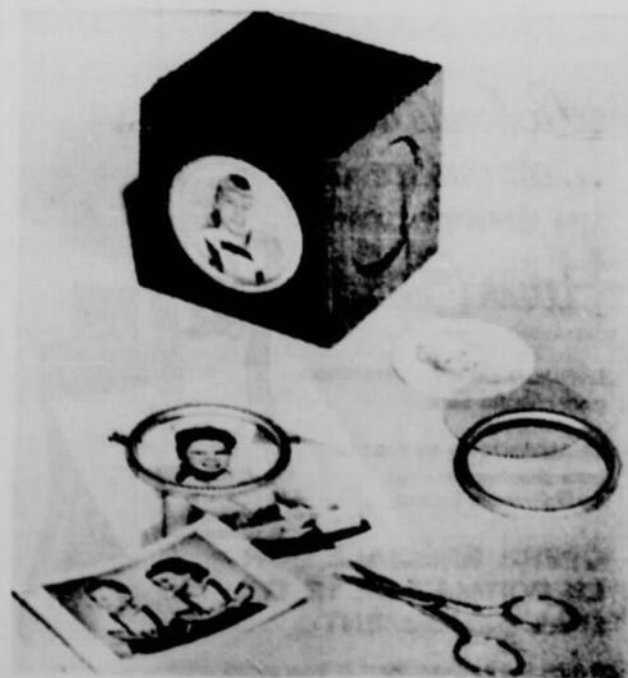


L'arbre de famille... Il prend un peu plus de place sur le bureau, mais il n'en est pas moins frappant! Tout à fait indiqué pour les personnes sentimentales.

Voulez-vous avoir sur votre bureau, dans votre chambre ou ailleurs, les photos des êtres que vous aimez? Alors, faites vous-même des porte-photos. Vous aurez d'ailleurs autant de plaisir à fabriquer ces cadres qu'à les contempler!

Procurez-vous un bloc de bois, faites-y un trou arrondi sur chacune des quatre faces. Placez-y les photos en les entourant d'un cercle de couleur contrastante et recouvrez-les de mica.

Ou encore, vous pouvez vous servir de l'idée de l'"arbre de famille", idée tellement chère à nos grands-parents. Un arbre aux branches duquel sont suspendus les visages de la famille, encadrés. Pour un bureau chargé, l'idéal est un cadre sur lequel sont disposés, en petites photos carrées, les sourires que vous aimez. Et enfin, pour porter dans votre sac ou dans votre serviette, pourquoi ne pas choisir ce joli écrin compact? Fermé, il tient très peu de place; ouvert, il peut servir de cadre sur votre bureau.



Aufeur d'un bloc de bois, quatre visages familiaux...

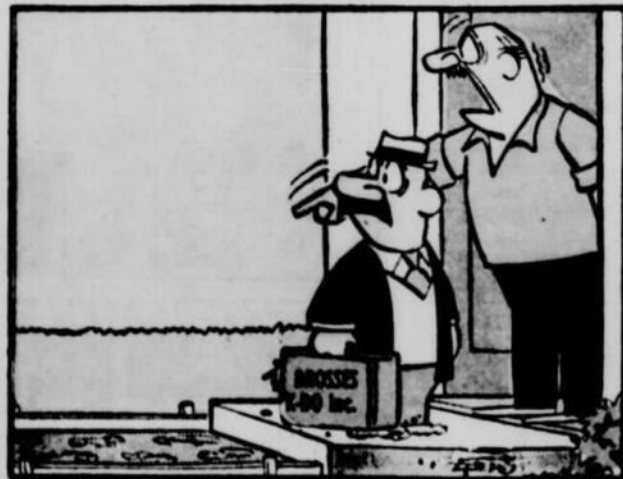
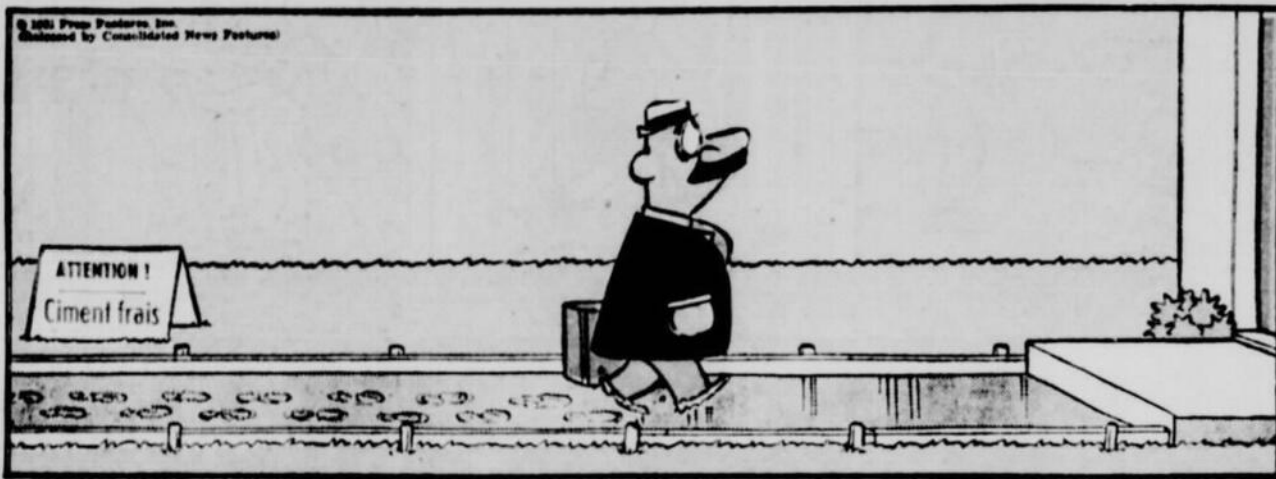
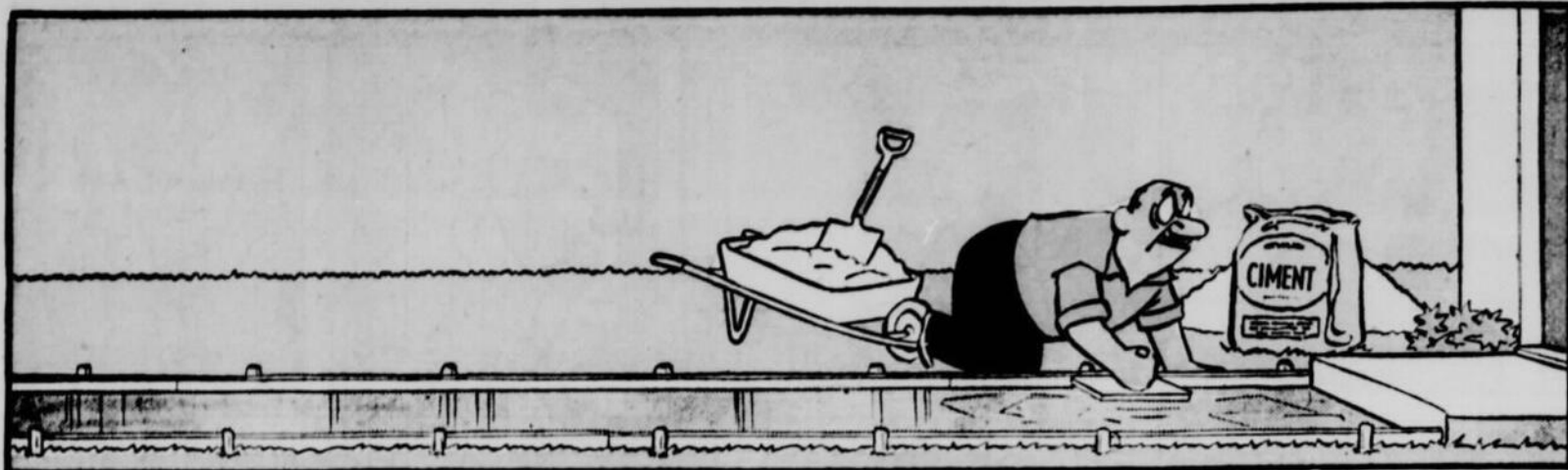
**HENRI!**  
par  
CARL ANDERSON

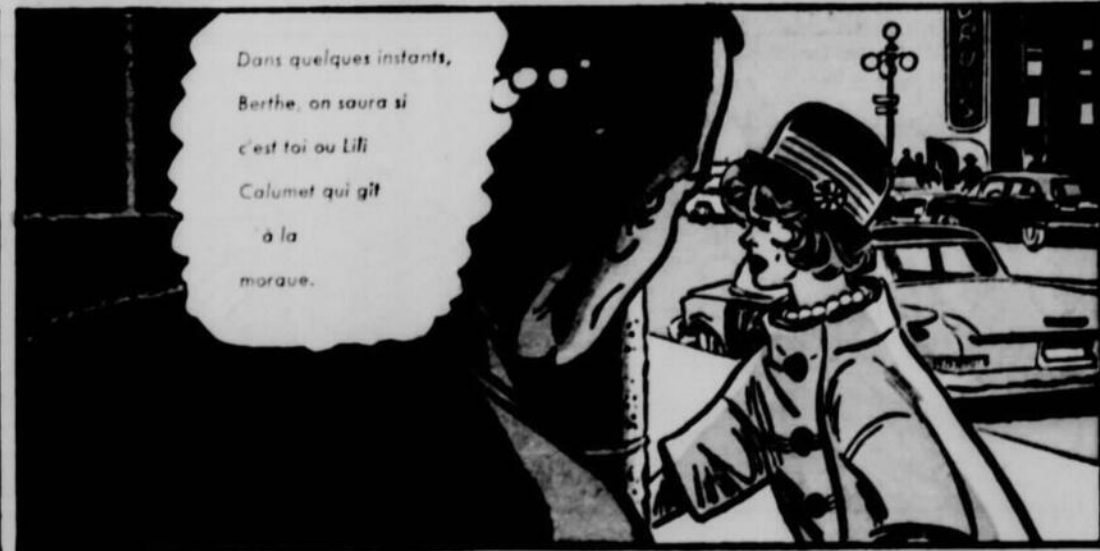


**C'est toujours comme ça**  
par  
AL FAGALY  
et  
HARRY SHORTEN



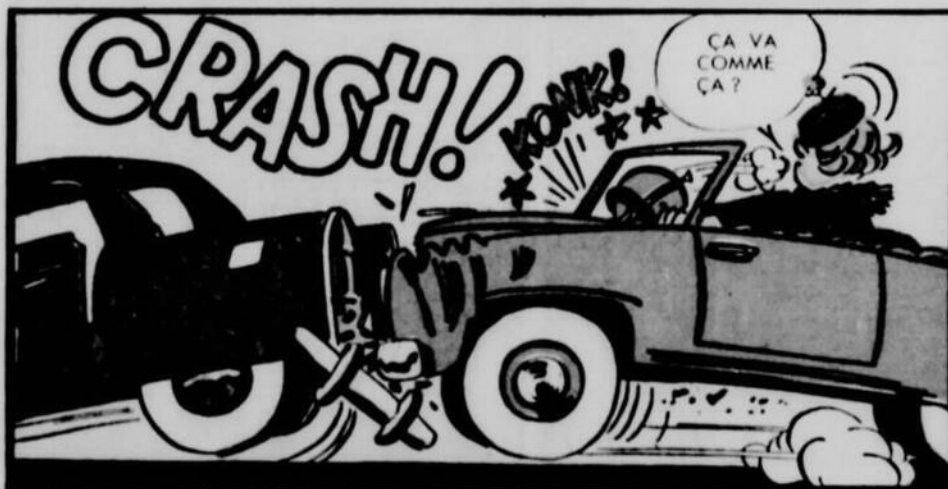
# e u s è b e

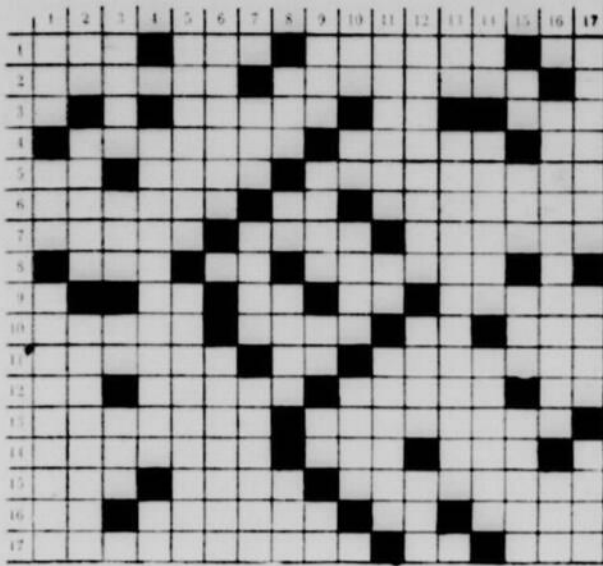




# HUBERT

## DICK WINGERT





HORIZONTALEMENT

- 1—Époux de la célèbre cantatrice Albani. — Sigle anglais de la Commission du Transport de Montréal — Commune de la Charente-Maritime. — Du verbe avoir.
- 2—Qui ont de gros os (fém.). — Personne vêtue de façon extravagante.
- 3—Temps accordé pour faire une chose. — Deux consonnes. — Tête d'une tige de bile.
- 4—Faire ses débuts. — Insectes qui s'attaquent aux chevaux. — Deux consonnes.
- 5—Apprîs. — Qui a de gros os. — Dignes d'envie.
- 6—Couverte de buée. — Symbole du cuivre (renversé). — Fille du fleuve Asopos qui donna deux fils à Zeus.
- 7—Écrivain, député, puis sénateur, il écrivit "Les Ca-

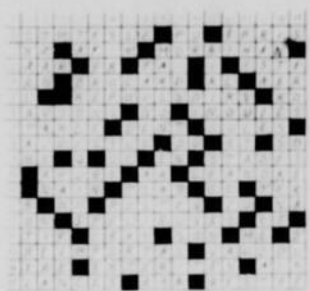
- nadiens de l'Ouest" (1843-1895). — Qui est encore tel que la nature l'a fait — Cour de triage de Montréal.
- 8—Pillage d'une ville. — Conjonction. — Surnom de deux empereurs romains.
- 9—Usages, coutumes. — Voyelle et consonne. — Abrév. de petit. — Qui est sur son séant.
- 10—Missionnaire jésuite assassiné par les Anglais en 1724, dans sa mission des Abénakis. — Fendu de façon à rester entier. — Article espagnol. — Moitié d'obites.
- 11—Tout ce qui est encarté dans un livre. — Mesure itinéraire chinoise. — Rendre mince.
- 12—Qui en russe. — Parlement dans certains pays. — Du verbe aviser. — Consonne et voyelle.

- 13—Temps pendant lequel on attend. — Influence, séduction exercée sur les esprits.
- 14—Mesurées en toises. — Sigle des Trappistes d'Oka. — Anagramme du nom d'un animal domestique.
- 15—Anagramme du nom d'un instrument servant à ouvrir une serrure. — Geste de la main. — Du verbe herser.
- 16—Deux voyelles. — Dynastie écossaise qui a régné sur l'Angleterre. — Abrév. de recta. — Qui n'est pas propre.
- 17—Remarques exprimées ou non. — Pronom personnel. — Allez, en latin.

VERTICALEMENT

- 1—Initiales désignant le parti républicain aux États-Unis. — Manche au tennis. — Qui vit aux dépens des autres.
- 2—Ville légendaire de la Bretagne. — Officier français natif du Montauban qui prit part à la défense de Montréal (1759-60). — Partie de la Turquie.
- 3—Crochet en forme d'S. — Sigle des bacheliers ès arts. — Deux consonnes désignant un État américain. — Contraction convulsive.
- 4—Action de bousculer (plur.). — Deux consonnes.
- 5—Frappée de stupeur. — Petit orgue de Barbarie.
- 6—Mouche africaine qui communique la maladie du sommeil. — Extrémités des branches maîtresses.
- 7—Ancienne forme de loup. — Court. — Du verbe tester.

SOLUTION No 69



Equipés de moteurs atomiques, des escadrons de blindés de l'Espace sillonnent la nuit astrale.

- 8—Préposition. — Ancienne ville de Chabée. — Ardent empressement à soutenir les intérêts d'une personne, d'une chose. — Moitié d'aromes.
- 9—Laïc. — Anciennes pièces de monnaie. — Mesure itinéraire chinoise. — Fleuve d'Italie. — Deux lettres désignant une province canadienne.
- 10—Conjonction. — Sigle d'une province canadienne. — La partie la plus importante du corps humain. — Abrév. d'archevêque.
- 11—Dans le Nouveau-Québec. — Moitié de vite. — Prouver comme vrai.
- 12—Bras droit de Mackenzie King dans le Québec pendant près de 20 ans. — Sorcière, publié. — Souverain.
- 13—Abrév. d'avant. — Ceux qui étudient l'histoire naturelle.
- 14—Forme américaine de yes. — Policiers. — Personnes de petite taille.
- 15—Article simple. — Sigle de la Ligue Ouvrière Catholique. — Partie de la charrie. — Du verbe garer.
- 16—Qui se met devant un autre mot (fém.). — Abrév. d'altitude.
- 17—Evêque de Parmis qui entra en conflit avec Philippe le Bel. — Titre donné à un roi. — Attachée.

Garçonnetts! Fillettes! Procurez-vous ces

**TIMBRES** de valeur **GRATUITS**

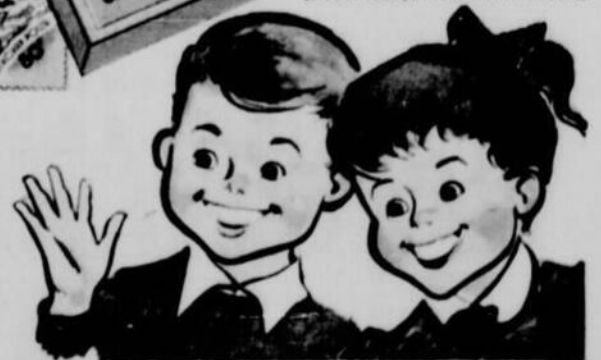
avec le **THÉ LIPTON**

- \* Timbres captivants de pays éloignés, que vous serez fiers de faire voir à vos amis!
- \* Précieux à collectionner. Amusants à échanger!
- \* Timbres de formes inusitées. Animaux étranges, Timbres de l'Orient, de l'Afrique et de centaines de pays.
- \* Il n'existe aucune autre offre semblable de timbres!

DITES À VOTRE MAMAN de faire l'essai du Thé Lipton. Elle et aimera la nouvelle saveur riche et sera ravie de vous aider à faire votre collection de timbres. Votre parenté et les voisins pourront aussi conserver ces timbres pour vous!



LES TIMBRES GRATUITS se trouvent dans les paquets de thé en sac, à la livre et aussi, avec le thé instantané.



**P.S. Obtenez un gros album de timbres à moitié prix!**

Un véritable album de collectionneur comprenant 256 pages illustrées et 15.000 emplacements pour les timbres! Des milliers d'illustrations. La série comprend 84 emblèmes mondiaux plus 88 drapeaux mondiaux. Valeur au détail de plus de \$2.00—pour seulement \$1.00. Vous n'avez pas besoin d'envoyer aucun morceau de paquet Lipton pour obtenir un album. Postez simplement ce coupon des maintenant.

CLUB DE TIMBRES LIPTON, Box 2127, Toronto, Canada

Veuillez m'adresser l'album de luxe, pour lequel j'inclus \$1. Si je ne suis pas satisfait, je pourrai retourner cet album de luxe, pour recevoir le remboursement complet de mon dollar.

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_

Aliquot environ 21 jours pour la livraison.



See, Dog, W. & Fox Ltd. - All rights reserved.  
Copyright © 1961 by United Feature Syndicate, Inc.

SCHULZ



Vous ne retirerez rien de votre heure d'étude si vous gardez le téléphone à portée de la main et si vous rêvassez sans cesse. Ne placez jamais la lampe de façon à ce que vous ayez la lumière dans les yeux, et essayez de vous concentrer sur ce que vous lisez! C'est à peu près le seul moyen d'étudier convenablement.

La jeune comédienne SHEILA JAMES est aussi une collégienne appliquée, quand elle n'est pas devant les caméras de la CBS-TV, pour "Dobbie Gillis". Sheila ajuste la lampe de façon à ce que la lumière arive sur son épaule gauche quand elle est assise. La lumière doit éclairer également toute la surface de votre livre.



**Suivez ces conseils  
LA VIE SERA BELLE.**

*Mademoiselle*



Les spécialistes des yeux sont d'avis qu'une personne dont la vue est normale doit tenir son livre à 13 ou 15 pouces de distance de ses yeux. Assoyez-vous confortablement, pour que votre dos s'appuie contre le dossier. Laissez vos jambes détendues et dégagées, ne vous roulez pas en boule. Votre esprit pourra ainsi beaucoup mieux travailler!

### Prétentions

On sous-estime beaucoup le sex-appeal de Marilyn Monroe en insinuant qu'il y a un troisième homme dans sa vie. En réalité, la jolie star tient pour assuré que **tous les hommes**, sans exception, font partie de sa vie.

—A mes débuts, explique-t-elle, j'avais fait le serment de conquérir un jour les deux hémisphères. Maintenant, c'est le monde entier qui veut conquérir les miens.

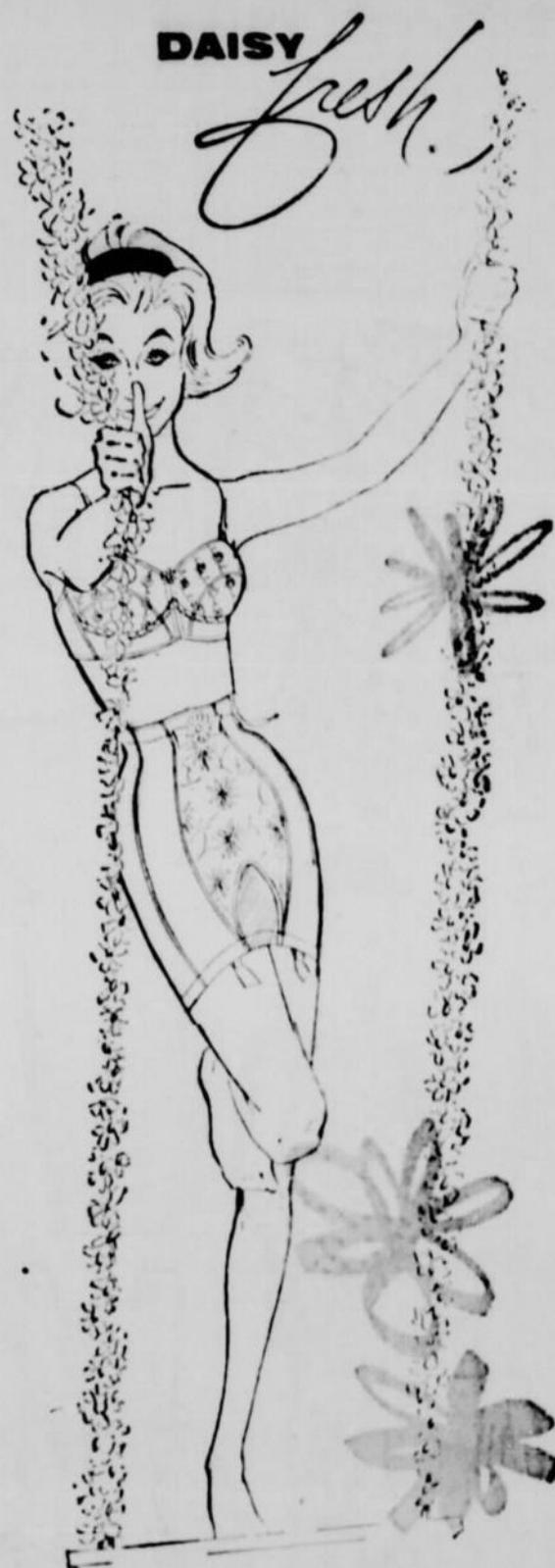
### Les amis

M. Durand a rencontré, au café, M. Dupont qui ne passe pas pour avoir un très bon caractère ni compter beaucoup de sympathies.

Brusquement, M. Dupont se met à fouiller dans ses poches : —Que cherchez-vous? lui demande M. Durand.

—Une pièce de dix cents pour téléphoner à un ami.

—En voilà deux, lui dit M. Durand, comme ça vous pourrez les appeler tous.



*la ligne jeune et amincissante*

Oui, vous paraîsez plus jeune cette année... car Daisy Fresh vous révèle à votre avantage et vous procure, pour répondre aux exigences de la mode, une apparence pleine de grâce et de jeunesse. Merveilleusement légers, les vêtements de base Daisy Fresh assurent un maintien ferme et la ligne dont vous rêvez!

Soutien-gorge en broadcloth blanc brodé rehaussé de tulle leno élastique de Terylene, l'élastique sous les bras assure un ajustement parfait, 30 à 42, bonnets AA, A, B, C ou D. \$3. gaze à taille haute en tulle leno blanc et nylon brodé, 26 - 36, \$16.50.

LA COMPAGNIE LIMITÉE  
DOMINION CORSET  
QUÉBEC, MONTRÉAL, TORONTO, VANCOUVER



**9488** — Vous serez confortable dans cette jolie robe-soleil à boléro court. L'encolure est ronde, le corsage très simple et la jupe assez ample, à quatre laizes. Le boléro ouvert présente un petit carré et des manches courtes. Choisissez un tissu léger aux couleurs gaies. Le patron est offert dans les pointures 14½-24½. La taille 16½ requiert 4½ verges de tissu en 35 pouces pour la robe et 1¾ verge pour le boléro. Prix : 50 cents.

**9481** — Voici un trois-pièces très pratique pour la saison printanière. Il se compose d'une jupe droite et simple, d'une jolie blouse tailleur, et d'une jaquette ouverte et courte à manches trois-quarts. Un tissu de toile donnerait un effet charmant. Vous pourriez employer une couleur contrastante pour la jaquette. Le patron s'obtient dans les demi-tailles 12½-22½. La taille 16½ prend 2 verges en 35 pouces pour la jaquette, 1¾ pour la jupe et 1¾ pour la blouse. Prix : 40 cents.

**9460** — La sportive élégante ne voudra pas se passer de cet ensemble pratique pour le jeu. La blousette sans manches et à encolure carrée se présente à même le short. Une jupe ample, décorée de quatre boutons et d'une poche, se glisse pardessus le premier vêtement. Le patron s'obtient dans les pointures 34-46. La taille 36 prend 3 verges de tissu en 35 pouces pour l'habit de jeu et 3¼ pour la jupe. Prix : 50 cents.

**9238** — Un seul patron vous permettra d'obtenir chacune des versions illustrées dans notre diagramme. Remarquez la variété et l'originalité des modèles présentés. Le dessin de base montre une robe toute simple et facile à réaliser. Renouvelez votre garde-robe d'été grâce à un seul patron. Il est imprimé dans les pointures 10-20. La pointure 16 (modèle de base) requiert 2½ verges de tissu en 35 pouces. Prix : 50 cents.

**9209** — Pour le soleil et le jeu en plein air, vive les jolis ensembles blouse longue et short ou pantalon corsaire. Votre fillette sera vraiment ravissante dans cet ensemble. Notre patron est imprimé dans les tailles d'enfant 2, 4, 6, 8. La taille 6 prend 1¾ verge en 35 pouces pour la blouse et ¾ de verge pour le short. Prix : 50 cents.



9481  
12½-22½



9488 14½-24½



7381



9209  
2-8

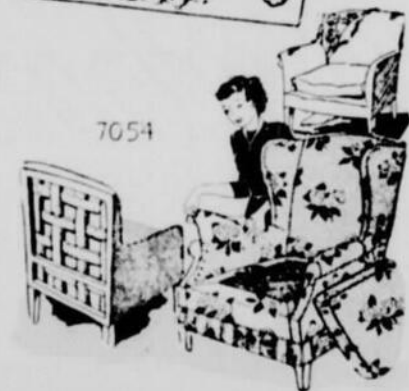


9238  
10-20



9460 34-46

9158  
12-20



7054

**9158** — Voici une robe-soleil pratique, jolie, et confortable pour la ménagère. La débutante en couture pourra la réaliser sans peine. Aucune couture à la taille. La robe s'ajuste bien. L'encolure est carrée et la jupe assez ample. La taille est serrée sur les côtés et derrière par une ceinture étroite et fixée. Le patron est imprimé dans les tailles 12-20. La taille 16 requiert 3 verges de tissu en 45 pouces. Prix : 40 cents.

**7333** — Très jolis, en ensembles de bureau ou en pièces individuelles, ces centres crochets aux motifs attrayants. Remarquez la finesse, la délicatesse de ce motif "ananas" en vogue. Le patron vous offre toutes les directives pour réussir ces jolis centres de 21 x 36 pouces (pièce centrale) et de 18 x 26 pouces, ou encore de 7 x 15 pouces. Fil no 30. Prix : 35 cents.

**7381** — Enjolivez vos toiles, vos serviettes de table ou vos nappes de cette magnifique broderie au simple point de croix. Nous vous présentons cette semaine de jolis motifs floraux de 6¼ x 24 pouces ou encore de 5¼ x 12 pouces. Le patron vous offre toutes les directives et suggestions de couleurs pour réussir de véritables petits chefs-d'oeuvre. Prix : 35 cents.

**7054** — Rehaussez l'apparence de vos vieux fauteuils. Il suffit de suivre les instructions que nous vous offrons cette semaine pour recouvrir d'une façon professionnelle vos fauteuils usés, défraîchis. Votre boudoir en sera complètement transformé. Choisissez de préférence des couleurs vives et gaies, et un tissu souple mais résistant. Prix : 35 cents.

## Les patrons de Petit Journal

Pour obtenir ces patrons imprimés :

- En adressant votre commande, indiquez lisiblement et au complet votre adresse personnelle.
- Indiquez bien le numéro du patron et la taille que vous désirez.
- Pour chaque patron, veuillez inclure un bon de poste ou la somme requise sous forme de pièces de monnaie. Les timbres ne sont pas acceptés.
- Les patrons sont accompagnés d'une traduction française de tous les termes de couture. Ils vous seront expédiés le jour même où votre commande arrivera.

La marche à suivre et les indications sont imprimées en français sur chacune des pièces des "Patrons du Petit Journal". Prenez soin d'adresser correctement toute demande de patron sans oublier d'indiquer la taille désirée et le numéro du patron. **Remarquez aussi le prix qui varie pour les différents modèles.** Chaque patron contient tous les renseignements utiles pour guider le travail de la couturière débutante.

Pour éviter tout retard, adressez votre enveloppe de la manière suivante :  
**Le Petit Journal, Service des patrons,  
60 Front Street West, Toronto, Ont.**

*Haute couture pour vous,  
madame*

LADY FAIR



290



119



258



**Pour obtenir ces patrons**

Pour faire venir ce patron, inscrivez lisiblement vos nom et adresse, le numéro du patron et la taille désirée et envoyez un dollar en argent ou sous forme de bon de poste (pas de timbres) à l'adresse suivante: Patrons Lady Fair, Le Petit Journal, Montréal 9, P.Q.

Demandez notre nouveau catalogue été, en écrivant à la même adresse. Il contient 32 patrons haute couture. Seulement 35 cents.

**Style 290** — Cette robe très seyante est décorée à l'épaule droite de deux boutons. La jupe s'ouvre sur le côté gauche et trois boutons la décorent. Les lignes fuyantes ont un effet plus amenuisant. Par-derrière ou par-devant, cette robe présente les mêmes caractéristiques de grâce et d'élégance. Le patron est imprimé dans les tailles 12-20. La taille 12 requiert 2½ verges de tissu en 45 pouces. Prix: un dollar.

**Style 119** — Voici une robe que vous pourrez porter dans toutes les occasions. La jupe assez ample est plissée sur les côtés et droite en avant et en arrière, l'encolure est ronde et dégagée et les manches courtes. Les boutons qui ornent la jupe et le corsage seront recouverts de même tissu que la robe. Le patron est imprimé dans les pointures 12-20. La taille 12 requiert 4½ verges de tissu en 45 pouces. Prix: un dollar.

**Style 258** — Pour l'heure du cocktail, notre dessinateur présente cette semaine une très jolie robe aux lignes fluides. Remarquez la simplicité du corsage à encolure ronde et l'originalité de la jupe, décorée d'un large panneau flottant sur le côté gauche. Un bijou à la taille donnera encore plus de chic à cette toilette. Le patron s'obtient dans les pointures 12-20. La taille 12 requiert 4 verges de tissu en 45 pouces. Prix: un dollar.

CE QU'EN PENSE LE MÉDECIN DES PLANTES

# Un jardin potager bien disposé peut demeurer fort esthétique

par Roger Roussel

Je connais une foule de gens qui adorent les légumes frais et qui aimeraient bien se faire un petit potager dans un coin de leur terrasse. Mais... Ces gens me disent : "C'est tellement laid, ces rangées de cotons, ces sillons nus au printemps et à la fin de l'été, que je préfère m'en passer !"

Un jardin potager n'est pas une ferme et les sillons uniformes ne sont pas une condition sine qua non de réussite. Je connais des gens qui ont des jardins en forme de "L", d'autres, en forme de rectangle ; d'autres, en îlots disposés à la jettée, et j'en connais plusieurs chez qui vous ne trouveriez qu'avec difficulté l'emplacement du potager tellement on s'y croirait au milieu d'un jardin de fleurs.

En somme, un potager n'est pas nécessairement un coin de terre où on sème des radis et des carottes au printemps pour abandonner le tout après la récolte. Un potager bien équilibré comprendrait normalement des plantes condimentaires, des petits fruits, des légumes, des arbres et des arbustes fruitiers, des plantes de collection, des fleurs pour la maison, etc.

Que vous fassiez pousser ce que vous voudrez dans votre jardin, je vous recommande de l'entourer (ou au moins de lui faire un "fond") avec des pommiers, des cerisiers, des pruniers ou même certaines variétés de poiriers. Semez ensuite des arbustes : framboisiers, groseillers, gadeliers, vignes montées sur des broches. Et à la périphérie, des fraisiers ou de la rhubarbe. Et pourquoi ne pas l'entourer d'une "clôture" de fleurs pour améliorer encore le coup d'œil ?...

Du trouble, tout ça ? Pas du tout, si vous avez une bonne terre et si vous prenez soin, d'année en année, d'alterner vos semences, afin que vos plantes absorbent tour à tour tous les éléments contenus dans le sol et dans vos engrais. Voici un exemple :

Supposons que vous ayez l'an dernier, dans un coin du jardin, des foliacées, c'est-à-dire des plantes à feuilles comme les épinards, la laitue, etc. cette année vous déplacerez vos foliacées et, à leur place, vous planterez des légumes-racines (carottes, navets, oignons, etc.)

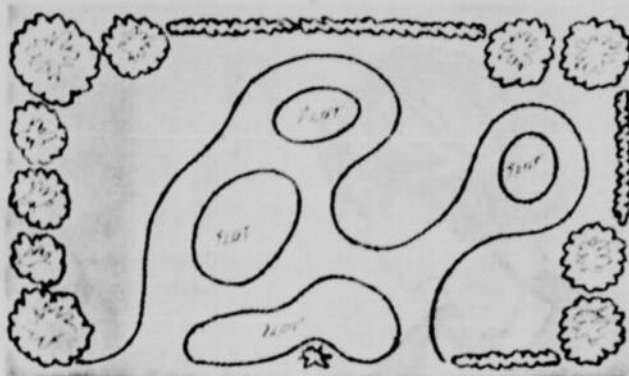
Pourquoi ?... parce que les foliacées utilisent beaucoup d'azote tandis que les légumes-racines sont plus friands de potasse. Donc, la première année, l'azote contenu dans la terre et l'engrais sera absorbé en majeure partie et, la deuxième année, vos légumes-racines viendront chercher la potasse laissée en quantité suffisante par les plantations précédentes.

### Les cultures nettoyantes

Et si vous avez déjà alterné vos semences, je vous recommande une culture nettoyante. J'entends, par culture nettoyante, une culture qui demande un sarclage fréquent comme, par exemple, le blé d'Inde, les patates, les petites fèves. Le sarclage permet au sol de se renouveler en "respirant" un peu plus et vous permet de détruire facilement les mauvaises herbes en les déracinant et en tournant la terre avec la houe.

Les cultures nettoyantes sont particulièrement bienvenues après une culture de tomates. Le système racinaire de la tomate ne supporte pas les dérangements que cause la houe. Il faut donc laisser l'herbe monter à la graine et ne nettoyer que la saison suivante.

Si vous aimez les concombres, les radis, je vous conseille de les "partir" en caissettes



Voici deux manières — parmi tant d'autres — de disposer votre jardin potager afin qu'il ressemble à autre chose qu'un quelconque lopin de terre.

tôt le printemps dans votre sous-sol. Ces plants ont une végétation d'environ 90 jours et si vous attendez les chaleurs — surtout cette année — pour les semer, vous risquez de tout perdre des les premières gelées... Cependant, pour éviter cette perte, je vous conseille le petit truc suivant : on peut recouvrir d'une tente de polythène les légumes ou les fruits qui, en septembre, sont exposés à la gelée et n'ont pas eu le temps de mûrir.

### Pas de piédestal pour le potager

Mais j'en reviens aux gens qui n'aiment pas l'apparence du potager. Ceux-là sont souvent les gens qui croient qu'un potager doit être "mis sur un piédestal". Et ils ont horreur de relever leur terrain de quatre ou six pouces pour y planter des carottes.

Entre vous et moi, ils ont bien raison ! D'ailleurs je me suis toujours demandé pourquoi certaines personnes se faisaient un potager surélevé.

J'admets qu'en certains cas le potager est placé dans un coin très bas et que, si les semences ne sont pas faites sur un petit talus, les graines seront noyées. Mais ce n'est pas si souvent le cas. Qu'on fasse donc le potager sur le plancher des vaches ! C'est tellement plus simple ! D'ailleurs, si votre terrain est bien drainé, vous n'aurez à la pousse de vos légumes en les plantant sur un petit talus qui ne retiendra pas l'eau.

Quant aux insectes et aux maladies, la "prescription" la plus efficace que je puisse vous donner est encore de garder votre terrain le plus propre possible. Il est entendu que, malgré vos précautions, il se peut que vous soyez victimes de l'appétit vorace de saies petites bêtes. Le premier indice de la présence d'insectes : les feuilles trouées ou rongées. Les larves d'insectes déposées par les mères à une certaine profondeur dans le sol sortiront dès que le soleil de la fin de juin réchauffera suffisamment le sol. Que faire ?... Suivre vos légumes de près et, dès que vous voyez des feuilles trouées, répandre un des nombreux insecticides — non toxiques — vendus sur le marché.

Ils sont très hypocrites Et regardez toujours sous la

feuille ou au pied du plant ; les insectes sont hypocrites et travaillent dans l'ombre. Faites votre inspection le soir, à la brumante ou par temps frais, sombre et humide. Ne négligez pas la présence d'insectes, ils apportent invariablement des maladies qui peuvent ruiner votre potager et contaminer toutes vos autres plantations.

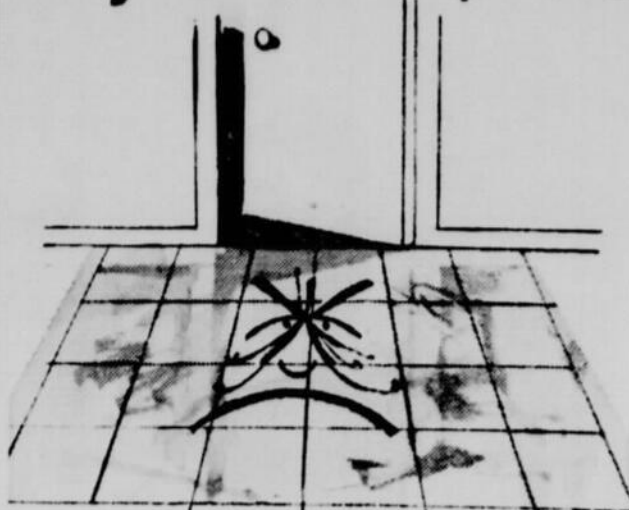
Quand vous vous servirez d'insecticides, ne vous croyez pas plus expert que l'expert qui a fait la préparation : suivez à la lettre les instructions du fabricant et ne doublez jamais la dose. Un surplus d'insecticide aura pour effet de boucher les pores de la feuille et nuire ainsi à la photosynthèse.

Un autre conseil : diluez toujours votre insecticide dans une eau chaude (à environ 110 ou 120 degrés) avant l'application.

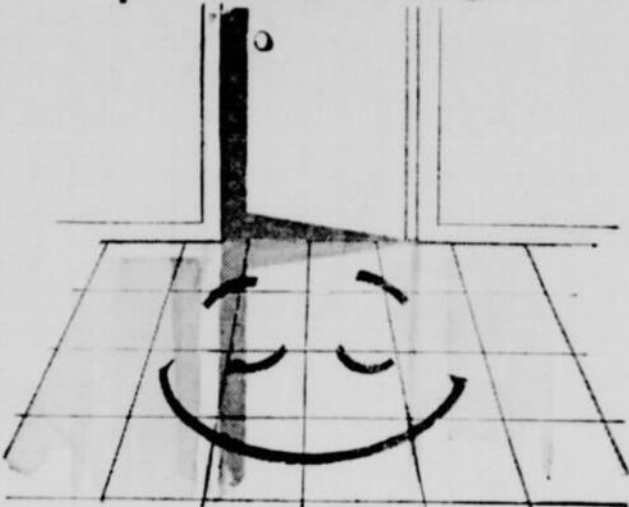
Et à titre de "médecin des plantes", je vous recommande de toujours laver vos outils après avoir fait usage de désinfectant ou d'insecticide. La plupart de ces préparations chimiques, si elles restent stagnantes sur les outils, se décomposent et deviennent dangereuses pour les plantes que ces instruments toucheront par la suite.

C'est justement là une des causes tellement mystérieuses de l'apparition d'étranges maladies chez les plantes.

## Le jour où la porte



put se mirer



dans le plancher

Soignez vos planchers avec S.O.S.—la méthode la plus facile, la plus rapide pour faire disparaître les éraflures, la poussière et les marques de talon.

Employé régulièrement, S.O.S. garde aux chaudières, casseroles, cafetières et fours, leur éclat et leur propreté durant des années. Les ustensiles de cuisine ont meilleur aspect et cuisent parfaitement. Demandez la grande boîte économique.



Chaque tampon saponifié S.O.S. contient un "antirouille"

Lisez "Photo-Journal"

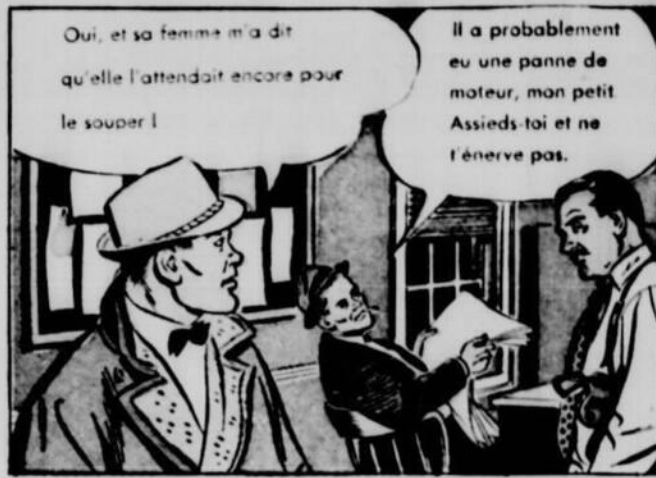
**ARRÊTEZ  
LES  
AIGREURS**

**TABLETTES DE LAIT DE  
MAGNÉSIE  
PHILLIPS'**



• Aussi délicieuses que des pastilles de menthe, les Tablettes Phillips' à saveur de menthe sont faites avec l'un des neutralisants les plus rapides et les plus efficaces — et vous apportent un soulagement presque instantané de l'hyperacidité, ainsi que des dérangements d'estomac et des aigreurs qui l'accompagnent. Ayez en toujours une boîte sur vous ! 30 tablettes — 30 g.

**SAVEUR DE MENTHE**



# GAZOU

GUS EDGM and IRWIN HASEN

GAZOU  
A ÉTÉ ÉLU  
POUR  
REPRÉSENTER  
L'ÉCOLE  
AUX  
COURSES  
DE  
VOITURES  
SPORT.

J'ai gagné par une  
voix ! Chacun a  
voté pour lui-même !  
Sauf Josée qui a voté  
pour moi !

Tu es heureux,  
Gazou ? Alors,  
je suis heureuse  
aussi !



Vous avez  
besoin d'AIDE, les  
enfants ?



Bien sûr ! Allons-y !  
A l'oeuvre !

J-je croyais que tu étais  
à la pêche,  
papa !

Je  
préfère t'aider,  
fiston !



Mais... papa ! Tu  
ne travailles  
jamais, le  
dimanche !

Pour toi, je  
fais une  
exception !



Un homme se sent meilleur quand il aide  
ses enfants, n'est-ce pas, Willie ?  
Enlevez-vous du chemin  
les petits !



Tu as raison ! Et un homme  
se sent plus rapproché  
de son fils !



Le bon père est le copain  
de son fils !



Mais pendant que nos  
pères nous aident, nous  
nous sentons drôlement  
seuls, hein Nickie ?



# Petit ALMANACH

1961							MAI							1961																							
dim	lun	mar	mer	jeu	ven	sab	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

DIMANCHE, 14 MAI 1961  
 134e jour, 2e dim., 5e mois  
 Dimanche dans l'octave de l'Ascension

**Phases de la lune**

Nouvelle lune	Premier quartier	Plaine lune	Dernier quartier
14 mai	22 mai	29 mai	5 juin

**Soleil** { lever 4 h 31  
 coucher 19 h 22

**Lune** { lever 4 h 55  
 coucher 19 h 15

**TEMPERATURE L'AN DERNIER**

Date	Maximum	Minimum
13 mai 1960	71	46
14 " "	59	48
15 " "	65	49
16 " "	69	52
17 " "	72	55
18 " "	78	57
19 " "	72	51

Il y eut des avaries, le 13 mai de l'an dernier, le lendemain 14 fut sombre, les 15, 16 et 17 furent pluvieux ou nuageux, la route de la semaine, le soleil fut éclatant.

**Le précédent**  
 — Dis-moi, mon vieux, pour-  
 quoi ta femme est-elle tellement  
 jalouse de ta secrétaire ?  
 — Parce qu'elle était ma secré-  
 taire avant d'être ma femme.

## JOURNÉE CHARGÉE?



Un désodorisant liquide ne suffit pas... il vous faut la protection en profondeur de la nouvelle crème ODO-RO-NO!

Deux jours au moins, chaque semaine, sont des journées chargées... et nécessitent ce supplément de protection que peut seule vous donner une crème comme Odo-ro-no. Odo-ro-no, crème neutralisante de formule nouvelle, pénètre profondément, supprime l'odeur à sa source et neutralise la transpiration pendant 24 heures. Essayez-la! 49¢ et 69¢ seulement.



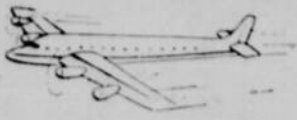
# L'avis du docteur

## La peste ne tue plus

L'épidémie de peste bubonique qui vient de sévir au Venezuela ressemble fort à la grande peste du Moyen Age.

Aujourd'hui, à cause des moyens de transport rapides comme l'avion à réaction, les événements qui se passent à l'étranger ne nous sont plus indifférents. Par bonheur, la peste n'est plus une maladie aussi sérieuse depuis qu'on y a trouvé des remèdes. Mais elle cause parfois encore des morts.

Des puces ayant été en contact avec des rats infectés peuvent transmettre la peste bubonique à une personne. En quelques jours, le malade est atteint d'une forte fièvre, de frissons, de douleurs un peu partout dans le corps, et d'une forte migraine. Les glandes des aisselles et de l'aîne s'infectent et enflent. Même le cerveau, les poumons, le foie et les reins peuvent être at-



teints. A cause des points noirs qui apparaissent un peu partout sur l'épiderme, cette maladie a été surnommée la peste noire. Si aucun traitement n'est appliqué, le taux de mortalité est de 95 p. 100. Avec la streptomycine et les antibiotiques, le taux est réduit à 5 p. 100. Il existe également un vaccin contre la peste bubonique.

## Il ne faut pas se moquer du ronflement

Le ronflement n'est pas une blague. Le ronflement peut même devenir une source de désaccord sérieux entre mari et femme.

N'y a-t-il pas des cas où les époux doivent faire chambre à part afin d'avoir une nuit de sommeil normal? L'irritation et les discussions acerbes qui en résultent conduisent parfois jusqu'à la séparation.

Si on peut reconnaître la cause du ronflement, il est tout à fait possible d'y mettre fin. Il se produit pendant un profond sommeil, alors qu'on dort sur le dos, la bouche ouverte. Il n'est pas facile d'empêcher quelqu'un de dormir sur le dos, mais on peut quand même éviter l'ouverture de la bouche, ce qui est suffisant pour régler le problème.

A l'origine, il existe quelque anomalie qu'on peut corriger. Par exemple, une obstruction quelconque dans le nez force à respirer par la bouche. Chez les enfants, on a souvent guéri le ronflement en retirant du nez des objets aussi hétéroclites que des marbres, des pois, des feves et même de la mine de crayon. Le ronflement est parfois dû à des végétations adé-



noïdes ou à l'hypertrophie des amygdales.

Chez les adultes, des végétations appelées polypes causent parfois l'obstruction de la respiration par le nez. En les enlevant, on arrête le ronflement. Dans d'autres cas, on soignera la sinusite, ou le gonflement de la membrane muqueuse à la suite d'une allergie.

Il ne sert de rien de se fâcher contre une personne qui ronfle. Au contraire, insistez afin qu'elle subisse un examen médical; on réussira peut-être à la guérir définitivement.

Si la médecine est impuissante, essayez le truc suivant: cousez une balle de caoutchouc dans le dos du pyjama, ce qui empêchera le "patient" de dormir sur le dos.



## CEUX QUI S'Y CONNAISSENT CHOISSENT UNE MONTRE SUISSE DE QUALITÉ...

parce que seul le mouvement d'une montre suisse à ancre empierrée assure un fonctionnement précis et une longue durée!

Paul L'Anglais, remarquable réalisateur canadien-français de films et de programmes à la radio et à la TV, vice-président de la Télé-Métropole Corp., la nouvelle station de TV canadienne-française et président de Paul L'Anglais Inc. déclare:  
 "Dans le monde d'animation enfiévrée où j'évolue, que ferais-je sans la précision de ma belle montre suisse de qualité... Je me fie à cette montre depuis des années."  
 Demandez à voir le mouvement avant d'acheter une montre, car c'est dans le mouvement que réside la précision du fonctionnement et ses chances de longue durée. Dans une montre suisse de qualité, les rubis sont judi-

cieusement placés au coeur du mouvement pour protéger les pièces métalliques contre l'usure et le mouvement a été soigneusement vérifié pour assurer un fonctionnement précis et une longue durée.  
 Demandez à votre horloger-bijoutier de vous expliquer la différence de mouvement entre une montre suisse de qualité et une montre camelote. Exigez une montre suisse de qualité à ancre empierrée. Il y en a certainement une pour convenir à votre personnalité... et à votre budget.



Le mot "Swiss" sur le cadran est l'assurance de la qualité du mouvement à ancre empierrée.

LES FABRICANTS SUISSES D'HORLOGERIE





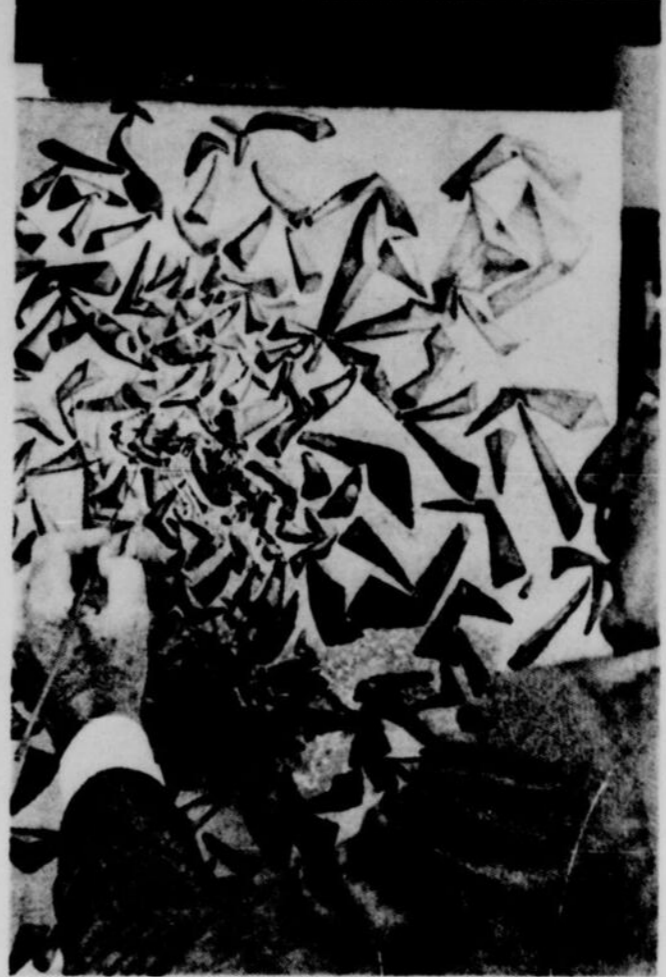
Comme Colette et Léautaud, SALVADOR DALÍ adore les chats. On le voit ici en compagnie d'un de ses meilleurs amis : son chat!



DALÍ étudie des agrandissements de plantes et s'inspire de la forme de leurs cellules dans ses dessins.



Non, ce n'est pas un boulier compteur que Dalí tient dans ses mains, mais un modèle pour exécuter un dessin surréaliste.



Le génie (de son propre aveu!) au travail... Remarquez la ligne fine de sa moustache, qui se détache sur son profil...



Voici dans toute sa hauteur et dans tout son génie "le" phénomène du surréalisme: SALVADOR DALÍ.

*Il se prétend génial, pourtant...*

## Dali est-il un fou, un génie ou un fumiste?

De Salvador Dalí, on connaît surtout les moustaches luisantes et retroussées, et les inventions extravagantes qu'il crée à grand renfort de publicité. Tout le monde sait égale-

ment que Dalí proclame haut et fort qu'il est le plus grand génie du siècle. Mais qui connaît sa vie et le cadre dans lequel il passe ses journées?

Qu'on le considère comme un artiste ou comme un cabotin de première classe, il faut admettre que Dalí est un phénomène... et quel phénomène! Une longue silhouette dégingandée, une voix chaude qui répète: "Oui, je suis un génie", des yeux au regard fou, et une paire de moustaches bien cirées braquées en l'air, jusque sur les pommettes.

### Le mystère de son oeuvre

Sur la table de travail de Dalí se trouve un énorme album de six pieds carrés, qui contient des photos en couleurs de toutes ses peintures. Si vous en tournez les pages, vous entrez dans un monde de rêve. La plupart de ses toiles sont violemment colorées; d'autres, par contre, présentent des couleurs sombres qui rappellent Rembrandt. Quelques-unes de ses oeuvres sont naturalistes à l'extrême tandis que d'autres sont totalement abstraites. Pour le profane, l'oeuvre de Salvador Dalí semble remplie de contradictions. Ainsi, son "Ange de Port Lligat" est presque une oeuvre classique, mais la page suivante de l'album nous montre un groupe de spectres sinistres qui sont encore plus effrayants que les créations fantaisistes d'un Brueghel.

Bizarres et contradictoires, aussi, la maison de Dalí et les choses qu'elle contient... Sa demeure est vraiment le reflet de son étrange personnalité. Dalí est Espagnol, mais la majorité de ses disciples sont d'Amérique. Il passe l'hiver à New York, où un certain nombre de ses oeuvres sont exposées au Musée d'art moderne.

Mais quand vient l'été, Dalí retourne en Espagne, sur la Costa Brava, dans le petit hameau de Port Lligat. Il s'y est bâti une villa de rêve et c'est là qu'il a produit ses meilleures oeuvres.

Vous ne trouverez pas Port Lligat sur une carte géographique. Ce hameau est situé à quelques milles de Cadaques, à 25 milles de la gare la

plus proche. Vous arrivez à Port Lligat par des chemins tortueux qui serpentent à travers la montagne. Et les derniers milles, on ne peut les faire qu'à pied.

### Un monde étrange

Port Lligat se réduit à trois ou quatre cabanes de pêcheurs et à la maison de Dalí. C'est un port à l'aspect un peu sinistre, entouré de rochers hauts et sauvages. Notre monde semble prendre fin ici, nous entrons dans un monde nouveau, étrange... Ce n'est qu'en y venant qu'on comprend l'oeuvre de Dalí. On peut lire l'excellente étude sur Dalí "The Mysterious Life of Salvador Dalí", publiée à New York et traduite en plusieurs langues, qui allie la critique d'art à des observations psychanalytiques; mais si l'on veut vraiment comprendre Dalí, il faut visiter sa maison et les alentours, où il se montre tel qu'il est.

Ailleurs, Dalí a l'air d'un clown, avec ses moustaches et ses chemises aux couleurs barbares. Mais à Port Lligat, sur la Costa Brava (la Côte Sauvage), l'impression qu'on en a est bien différente. Dalí "entre" dans le paysage, il en fait partie et rien n'est étonnant dans ce décor de rêve.

La maison est blanche et chaque pièce est construite à un niveau différent. Bien que le style en soit ultramoderne, il se fonde pourtant admirablement au paysage qui l'entoure. Et une mystérieuse harmonie unit également les objets hétéroclites qui sont disséminés à l'intérieur de la maison. On y trouve une incroyable accumulation d'étranges objets qui semblent avoir été cueillis au hasard des pays et... des époques!

### Un ours empaillé géant

A l'entrée, vous arrivez nez à nez (ou plutôt nez à museau...) avec un ours empaillé géant portant quelque décoration à ruban et tenant dans sa patte une canne de verre. Dans une autre pièce (les murs de la maison sont tous blancs et lisses), un pupitre

Renaissance voisine avec une lampe de style surréaliste; une figure de proue arrachée à une galère antique vit en bonne harmonie avec, à son côté, une toile de l'époque cubiste de Dalí. Se détachant contre le mur, un bras d'armure de chevalier datant de la Renaissance... et, dans le poing de l'armure, deux drapeaux américains! Ailleurs, un poisson-étoile géant près d'une tête humaine qui semble réelle — et une série de masques de papier d'argent; une fantaisie signée Dalí.

Un touriste français qui visitait Cadaques disait: "Peut-être Dalí n'est-il qu'un fou. Mais peut-être est-il dans le vrai, et peut-être est-ce nous qui ne le comprenons pas. Qui sait si dans 200 ans on ne criera pas au génie en prononçant son nom!"

Il n'est pas toujours facile de suivre la ligne de pensée de Salvador Dalí. Ainsi, il fera agrandir un modèle de plante, pour étudier le "symbolisme" de sa structure cellulaire.

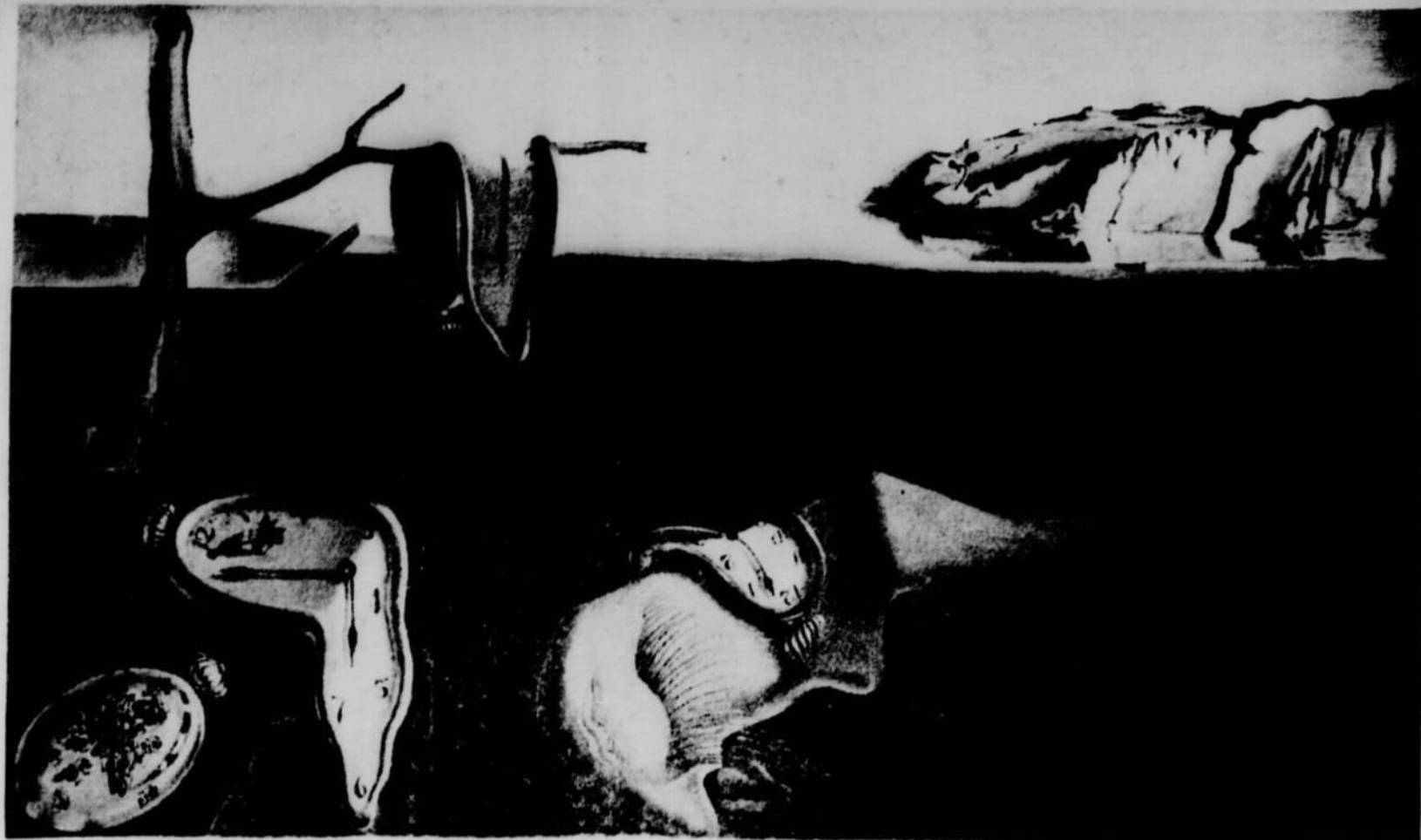
Puis, regardant une photo d'une réunion de masse, il la commentera en disant que la foule ressemble à un groupe de cellules de plantes; même forme, debout, la main levée pour applaudir... comme les coins des cellules de la plante qui pointent vers le haut.

Ce sont pareilles réflexions qui inspirent son art. Les collines de ses paysages sont modelées d'après la ligne des cornes des boeufs sauvages. C'est cela, le secret de Dalí: son monde n'est pas un amas de contradictions, mais un assemblage de divers éléments près de la nature et de la vie, qui nous paraissent étranges seulement parce que Dalí les réunit de façon qui ne nous est pas familière.

Le vrai Dalí, ce n'est pas celui qui promène son extravagance dans les salons des capitales, mais celui que l'on trouve sur la Costa Brava de son Espagne natale...



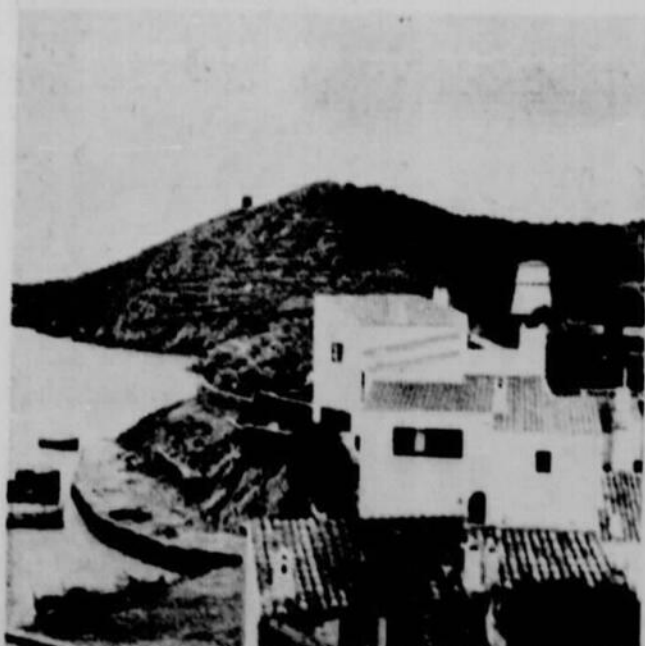
Dans sa main droite, une corne de taureau. Dans sa main gauche, une structure simplifiée qui lui sert de modèle lorsqu'il peint des montagnes ou des collines. DALÍ puise ainsi dans la nature pour en assembler les éléments de façon surprenante.



Exposée au Musée d'Art Moderne de New York, une toile de Dali qui date de 1931, "la Persistance de la mémoire". Est-ce là l'oeuvre d'un fou, celle d'un génie ou celle d'un fumiste? La réponse appartient à la postérité...



Dali dans le jardin de sa villa. Au fond, le port solitaire et triste de Llogat, un hameau près de Cadaques.



C'est ici que Dali est né et qu'il est revenu vivre, sur la Costa Brava espagnole... On voit au premier plan sa blanche demeure, qu'est tout à son image...



Près du perchoir aux colombes dont il a lui-même dessiné les plans, DALI écoute le chant de son jardin. Les pièces de sa maison sont toutes à des niveaux différents et les murs en sont lisses et blancs.

# Le Docteur Labon

par  
**BRADLEY  
EDGEMAN**

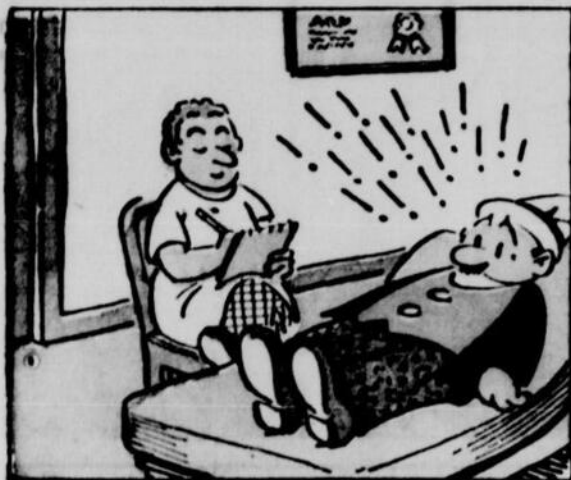


**MONSIEUR  
SAINT-GALLON**



# Ferdinand

MIK



Int. Reg. U. S. Pat Off.—All rights reserved. Copy. 1961 by United Feature Syndicate, Inc.



**MONSIEUR SAINT-GALLON**

Polly veut un biscuit! BISCUIT!

Vaict, Polly...

J'en ai assez de ces biscuits, mais...

...c'est tout ce que je sais dire!

JONES & ROGEEWAY

# L'excessive naïveté des victimes explique en partie le succès de la "traite des blanches"

par Jean Brigneau

Au fond de la cour, l'escalier manquait de tapis et il n'y avait pas d'ascenseur. Marinette hésita. C'était une grande fille bien faite, avec un corsage joliment garni et des yeux qui n'avaient pas froid.

**L'Internationale du crime, c'est une armée secrète de près de deux millions de hors-fronts du vice et de l'illégalité-la-loi présents sur tous les continents. Contrebande, vols de voitures, trafic de stupéfiants, telles sont les sinistres activités dont François Brigneau nous a révélés les secrets. Aujourd'hui, il aborde un nouveau chapitre : celui du "trafic des blanches".**

Mais au moment de prendre la rampe qui poissait, quelque chose se déroba au fond d'elle-même.

— Alors, quoi ! se dit-elle. Qu'est-ce que je risque ?

A 22 ans, elle avait derrière elle un grand amour raté et des aventures qui s'étaient révélées assez décevantes.

Elle travaillait dans un grand magasin, rayon des articles de beauté, où elle gagnait 90 dollars par mois. Elle n'avait pas beaucoup d'appétit, heureusement.

Pour réduire les frais, elle partageait sa chambre avec Jacky. Un numéro, celle-là. Secrétaire dans un bureau, déléguée, fantaisiste, toujours des tas de garçons aux jupes, qu'elle avait fort belles, étonnamment belles même pour les mensualités qu'elle touchait. Jacky mit toujours quand on lui en faisait la remarque.

— J'me défends, moi, ma poule ! répondait-elle en clignant de l'œil.

**La vieille dame complaisante**

Et un jour qu'elle avait un peu trop bu et que le vin la portait aux larmes, elle avait raconté à Marinette comment elle se "défendait", la source du manteau de demi-saison et de l'ensemble vert : une vieille, dans la cité Malesherbes, qui vous faisait connaître des messieurs bien, de midi à deux heures.



## Directeurs

Autrefois, le père dirigeait de son balcon et, aujourd'hui, le fils dirige de son piano. Tous deux sont de Milan, mais qui sont-ils ? Le père, c'était Benito Mussolini. Le fils, c'est Romano Mussolini, qui dirige un orchestre de jazz dans les boîtes de nuit de Milan.



"Elle monta deux marches, puis brusquement tourna les talons et décala..."

Marinette avait été horrifiée. Le soir, elle avait décidé de rompre ce jumelage. Pour aller où ? Son père était marié et sa belle-mère ne l'aimait pas.

Elle était restée. Et, peu à peu, chaque mois, dans les derniers jours qui précédaient la paye, elle imaginait la vieille dame de la cité Malesherbes, l'appartement, l'inconnu qui surgissait, l'argent sur la table.

Était-ce possible ? Pouvait-on supporter cela ? Il le semblait, puisque Jacky ne semblait pas du tout écrasé par le remords.

Un jour, dans un hebdomadaire ou les amoureux pathétiques confiaient volontiers leurs tourments, elle avait lu la petite annonce suivante : "Modèles, mannequins, jeunes filles recherchées pour tournée à l'étranger. Ecrire : Argos, B.P. 364".

Elle avait écrit. Par retour, une lettre lui avait donné rendez-vous dans un immeuble du quartier Saint-Lazare, à 4 heures. Il était moins cinq. Marinette hésitait toujours, mais se gourmandait d'hésiter.

"Ce n'était pas la vieille de la cité. Un mannequin dans une tournée, bien sûr, ce n'était pas un emploi sans péril, mais on était libre, on pouvait choisir..."

Quatre heures sonnèrent quelque part dans l'immeuble. Elle monta deux marches, puis brusquement tourna les talons et décala.

## Le baratin de M. Argos

Sans en avoir conscience, Marinette venait sans doute de se sauver. Si elle avait poussé la porte de M. Argos, sa vie, médiocre et banale, serait devenue tragique.

Car M. Argos était le premier maillon d'une chaîne internationale qui faisait faire aux filles le chemin inverse de celui qu'emprunte l'opium :

Paris-Beyrouth, au lieu de Beyrouth-Paris.

Voici d'ailleurs comment les choses se seraient passées : derrière sa table et ses lunettes, M. Argos l'aurait examinée un instant, puis l'interrogatoire aurait commencé. Nom, prénom, âge, taille, poids.

— Mariée ?

— Non.

— Vous vivez chez vos parents ?

— Non.

— Seule ?

— Avec une amie.

— Pas d'enfants, pas de relations ?

— Non... Non...

— Savez-vous danser ?

— Oui, comme tout le monde.

— Vous pourriez faire quelques pas dans un ballet ?

— Peut-être, je ne sais pas.

Et M. Argos, en souriant benevolement de ses lèvres lippues, aurait exposé son projet : un cabaret d'Alep pour lequel il était chargé de monter un spectacle parisien.

— Mais de classe, attentif. Rien de vulgaire, ni de choquant. De très belles robes de Paris présentées par les mannequins les plus élégants de la capitale.

"Vous voyez ? Les sultans, les cheiks du coin, qui circulent dans des wagons en or et qui sont tous millionnaires en dollars, ce ne sont pas les petites rouleurs de zinzin qui ils veulent voir. Comprenez-moi bien, mademoiselle !"

Et le baratin, supérieurement mis au point, mêlant avec un art savant les séductions de l'Orient, de l'or en barre, des partis mirifiques représentés par des émirs aux yeux de braise, aurait continué jusqu'au moment où Marinette se serait laissée aller à signer.

Alors, les choses se seraient précipitées. On lui aurait appris en huit jours, pour toujours, comment lancer la jambe au troisième rang des Nighs Paris Girls.

## Comment "elles" se faisaient payer le retour

Une carte de travail pour "résidant étranger" avec comme profession : danseuse dans un cabaret de femmes, payée aux bouteilles bues en sa compagnie par les clients, "dressée en force" par les hommes du milieu et finalement soumise, acceptant son sort et sa déchéance jusqu'à sa limite ultime !

Car dans la "traite des blanches", contrairement à ce que prétend une littérature trop sentimentale l'Internationale du crime n'a pas besoin de contraindre les femmes à s'exiler pour se prostituer dans de meilleures conditions financières : ne se laissent duper que celles qui se veulent bien, d'une part, et de l'autre, les volontaires ne manquent jamais.

Certes, périodiquement, des prostituées françaises se présentent aux consulats de France du Venezuela, du Brésil, d'Argentine.

Elles racontent d'abominables histoires, toutes issues de la mythomanie classique des lupanars.

## Le désosseur des Halles

Au début, les consulats aux âmes sensibles rapatriaient la malheureuse aux frais de la République.

Puis on s'aperçut que les pauvres créatures avaient trouvé là un moyen facile de se faire offrir le voyage de retour — et qu'à l'aller, elles avaient voyagé de la façon la plus régulière, en toute liberté, sans jamais manifester d'angoisse devant le terrible destin qui les attendait.

Le plus récent pourvoyeur que l'on a découvert en France était un désosseur des Halles. Il approvisionnait Caracas, par avion. Interrogé sur la manière dont il recrutait les jeunes personnes prêtes à s'en aller soulager les descendants

de Bolivar, il répondit avec modestie :

— Je leur disais seulement qu'elles allaient gagner beaucoup d'argent.

La "traite" des blanches est donc une expression impropre, les blanches consentent parfaitement à leur expatriation d'un genre un peu spécial.

Elles choisissent les mêmes leur "point de chute" : Dakar ou Le Caire, Ostende, pendant la saison, Londres — très demandé mais l'anglais est exige, moyennant quoi les gains élevés sont assurés : on cite, à Paris, le cas de souteurs qui ont pu s'acheter un bar-restaurant en exploitant une seule fille à Soho.

À Genève, il existe un réseau de call girls très étendu. Quant à l'Algérie, où la loi du 13 avril 1946, dite loi Marthe Richard, n'a jamais été appliquée, les affaires marchent bien.

Le choix fait, la décision prise, la chaîne les prend ensuite complètement en main. Son agent principal est le "hôte-chard".

C'est lui qui organise le voyage, effectue pour la fille qui doit partir toutes les démarches nécessaires, lui procure les papiers dont elle a besoin. Si elle est mineure, il se chargera de lui trouver de faux passeports, afin qu'elle "fasse le poids", c'est-à-dire qu'elle ait l'âge requis.

Parfois, pour réduire les frais, il organisera des convois, fausses tournées de théâtre, fausses troupes de ballet. Il touche pour ce travail entre 5 et 12 dollars par fille.

## Les négriers sont des négres

Pendant tout le voyage et durant les premiers mois, toutes se berceront des mêmes illusions : coup de foudre d'un riche chent, vie sensuelle qui leur permettra d'économiser.

Puis, jour après jour, elles s'enfonceront dans leur écoeurement quotidien, comme elles l'auraient fait à Toulon et à Quimper. "Panier percé à la Madeleine" n'est pas râteau à Piccadilly, est un vieux slogan du milieu.

L'Internationale du crime — en grande majorité française dans cette branche de la prostitution — sait bien qu'elle n'a pas besoin de tenir les filles : elles sont prisonnières d'elles-mêmes et, par là, soumises.

Parfois un coup de cafard, un dernier verre qui ne passe pas pourront déclencher de pauvres révoltes vite calmées à coups de ceinturon, s'il le faut. Mais vite la bête farcée reprendra sa place dans le manège, heureuse encore d'être vivante.

Car dans les maisons du Moyen-Orient circulent d'étranges et fantastiques histoires : celles des enfants de quatre ans qui disparaissent sur tout le pourtour de l'Afrique orientale.

Cette fois, il s'agit de faits réels. L'Internationale du crime n'est pas qu'une internationale blanche. Il existe actuellement des marchés d'esclaves sur la côte est, pareils à ceux qui existaient voilà un siècle et demi sur la côte ouest. Avec une différence cependant : aujourd'hui, les négriers sont des négres. Cela existe aussi au Nigeria.

Des gangs noirs voient ou achètent des enfants, et les transportent au Dahomey où ils deviennent domestiques de fermes.

A moins qu'ils ne soient — les plus jeunes surtout — vendus à des prêtres fétichistes qui trouvent dans le sang des enfants sacrifiés une assurance contre la famine et la vieillesse, assurance dont on connaît le prix : 100 dollars.

(à suivre)

**Le chef des banquets du Reine-Elisabeth vous propose :**

# La ballotine de poulet, au thym

par Arthur Prévost

Le chef Roland Bouyat vient du Limousin. Ses parents étaient meuniers. Il vit le jour à St-Sulpice-les-Feuilles. Très jeune, par atavisme, il s'intéressa à l'alimentation. Ses études terminées, c'est vers la cuisine que son beau-frère — fin gourmet et comptant de bons chefs dans sa famille — l'orienta.

C'est le jour de la fête du Travail, en France, que Roland Bouyat commença à travailler : un premier mai ! Il débuta à l'hôtel de la Véranda, à la Souterraine, et ensuite à l'hôtel de la Paix, à Limoges, où il a terminé ses trois années d'apprenti-cuisinier.

Roland Bouyat était attiré par Paris, afin d'y compléter sa formation professionnelle. Ses parents s'opposaient au voyage et surtout à ce séjour dans la capitale française. Ils le trouvaient trop jeune. Mais Roland, tenace, dérocha cette permission de ses parents et se dirigea vers la grande ville.

"Je me retrouvai, à Paris, dit-il, tour à tour chez Jenny, à la Maxeville, au Pavillon Royal, au Bois-de-Boulogne, chez Doucet où j'ai eu l'honneur de servir Curmoussky, le prince des gastronomes; à l'hôtel Ambassador, au Colisée, avenue des Champs-Élysées, pour ne citer que quelques endroits."

Par la suite, il travailla au Tourniquet Paris Plage, à l'hôtel Westminster où il retourna durant trois saisons et où il occupait les fonctions de chef rôtiisseur, chef potager et chef saucier.

Le jeune Limousin cherchait à voyager; aussi décida-t-il de s'embarquer pour l'Angleterre mais en vue d'approfondir sa connaissance de la langue anglaise... Il trouva immédiatement du travail au fameux "Savoy", de Londres.

"Chose surprenante, me dit-il, pas un mot d'anglais n'a été prononcé, depuis un quart de siècle, dans les cuisines de cet important établissement."

Mais Roland Bouyat ne se tint pas pour battu. Il s'adressa à la British Broadcasting Corporation, rencontra une secrétaire qui consentit à lui donner des cours d'anglais : la secrétaire est devenue son épouse !

Au "Savoy", Bouyat occupa les fonctions de chef poissonnier durant deux ans et demi. Il profita de son séjour dans ce grand restaurant qui hante encore et toujours l'ombre du grand chef Escoffier, créateur de la première pêche Melba, pour perfectionner son art.

Le "Savoy" est aussi un lieu de prédilection de la famille royale tout entière, qui, à l'occasion, y organise soirées et réceptions. Bref, c'est là que tous les grands du monde ont fait et continuent de faire escale.

Mais plus loin que Paris, plus loin que Londres, il y a le Canada. Roland voulait traverser l'Atlantique. De Londres, après une saison comme sous-chef à Dinard, à l'hôtel Cristal, il décida de tenter l'aventure en Amérique, au Canada en particulier, comptant bien continuer son art.

"Il y a beaucoup d'avenir dans le domaine culinaire au Canada, dit le chef Bouyat; aussi je prends part au Salon culinaire de la province de Québec."

Ce nouveau Canadien est membre de la Société des cuisiniers de Paris.

Depuis son arrivée au Canada, il a eu l'occasion de préparer, avec la collaboration du chef exécutif de Hilton Hotels International, John Schaerer, de grands banquets, tels ceux pour la reine Elisabeth, lors de sa venue à Montréal, pour le premier ministre du Canada, M. John Diefenbaker, le premier ministre de la province de Québec, M. Jean Lesage, sans oublier le général de Gaulle, et d'autres personnalités importantes.

Au moment où le chef Roland Bouyat nous confiait sa joie d'être dans notre pays et son intérêt pour tout ce qui touche au Canada, et à la province de Québec en particulier, il dut s'excuser pour jeter un coup d'oeil sur une ballotine au poulet destinée à 600 convives. C'est dire que l'entrevue s'arrêta là, mais non sans que nous obtenions cette fameuse recette que le chef lui-même a réduite pour six personnes.

## RECETTE :

- 6 cuisses de poulet
- 2 tasses de riz cuit
- 1 tasse de viande hachée cuite
- 1/2 tasse d'oignon haché fin
- 1 pincée de sel et poivre
- 1 pincée de thym
- 2 c. à table de beurre

Prendre un bon couteau à désosser et retirer les os de leur jointure tout en prenant soin de laisser la peau intacte. D'autre part, dans un poëlon, faire fondre le beurre; ajouter les oignons et faire dorer pendant quelques minutes. Ensuite, ajouter la viande hachée et le riz. Assaisonner de sel, poivre, thym et d'autres herbes selon le goût. Mélanger le tout; diviser la farce en 6 parts. Farcir les cuisses et les retourner en leur donnant une forme arrondie. Maintenir à l'aide d'une bande de papier huilé autour de la ballotine. Cuire au four à 375° pendant 30 minutes et servir chaud avec une sauce créole.

## SAUCE CREOLE

- 1/2 tasse d'oignon haché
- 1 piment rouge haché
- 1 piment vert haché
- 1 tasse de champignons émincés
- 1 tasse de tomates en conserve
- 1 tasse de bouillon de volaille
- 1/2 verre de vin blanc (facultatif)
- 1 pincée de sel
- 1 pincée de poivre de Cayenne
- 1 c. à thé de féculé de maïs (corn starch)

Dans un poëlon faire colorer légèrement les oignons. Ajouter les champignons. Après quelques minutes, déglacer au vin blanc, puis ajouter les piments, les tomates, le bouillon. Lier la sauce avec une cuillerée de féculé de maïs; assaisonner à votre goût.

## Crème brûlée

- 1 pinte de crème claire
- 5 c. à table de sucre granulé
- 2 c. à table de sucre brun
- 8 jaunes d'œufs
- 2 c. à thé de vanille

Faire chauffer la crème. Battre les jaunes d'œufs avec le sucre. Enlever la crème du feu et jeter, lentement, dans les jaunes d'œufs battus; brassant constamment pendant cette opération. Ajouter la vanille, placer dans un plat allant au four et mettre ce plat dans une casserole d'eau chaude. Cuire dans un four modéré (350 d. F.) environ 1 heure ou jusqu'à ce qu'un couteau d'argent inséré au centre en ressorte parfaitement net. 3 services.

## Tarte à la crème fouettée avec noix de coco

Faire une croûte de tarte, la faire cuire et refroidir parfaitement. Au moment de servir, garnir de crème fouettée, recouvrir de noix de coco finement râpée et dorée au four, puis disposer autour de la tarte, sur la noix de coco, de petites boules de crème glacée aux fraises, bien dures.

## Dinde farcie de fruits

Acheter une belle dinde de 12 à 14 livres, prête à cuire, de sorte que vous vous épargnerez du temps et du travail puisque vous n'aurez qu'à la farcir et à la faire cuire.

- |  |   |
|--|---|
| 1 tasse de pruneaux cuits coupés en morceaux | 12 tasses de petits croûtons rôtis      |
| 1/2 de c. à thé d'écorce d'orange râpée      | 1 c. à thé d'assaisonnements à volaille |
| 1/2 tasse d'oignon finement haché            | 1 tasse d'abricots séchés cuits coupés  |
| 1/4 de c. à thé de poivre                    | 1/2 de c. à thé de sel                  |
| Pruneaux et abricots tranchés                | 1/2 de tasse d'eau chaude               |
| 1/2 de tasse de beurre                       | 1 1/2 tasse de céleri finement coupé    |

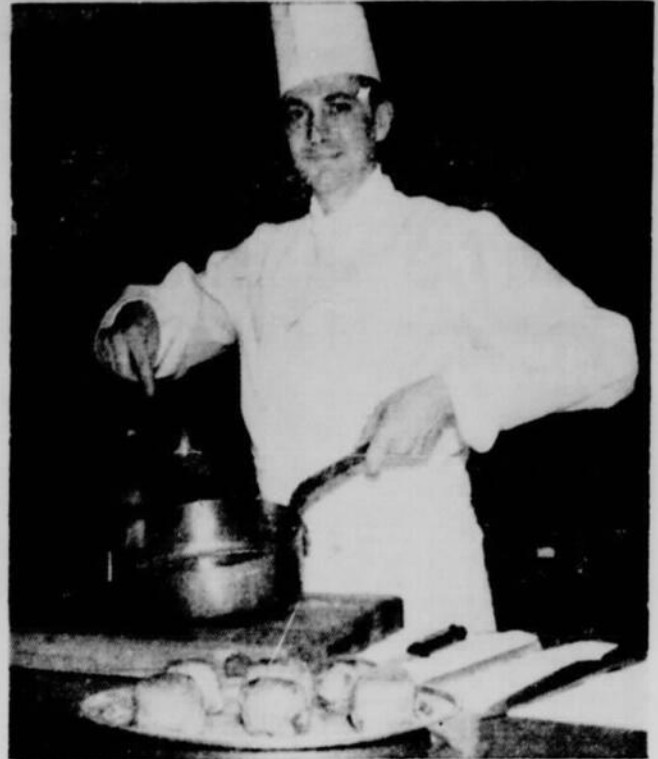
Faire cuire le céleri et l'oignon, lentement, dans le beurre pendant environ 5 minutes. Jeter par-dessus les cubes de pain rôtis; mélanger légèrement tous les ingrédients, puis saupoudrer la cavité de la volaille de sel et de monosodium glutamate (Ac'cent) puis farcir la dinde, mais ne pas la remplir outre mesure. Coudre l'ouverture ou l'attacher avec de petites brochettes de bois.

Placer la dinde dans une rôtissoire, brosser la peau avec un peu de graisse ou de beurre et déposer sur un gril à environ 1/2 pouce du fond de la rôtissoire. Placer une feuille d'aluminium par-dessus la volaille. Arroser n'est pas nécessaire. Placer la rôtissoire dans un four préalablement chauffé à 325° F. Ne pas faire saisir la volaille, ni ajouter d'eau ni couvrir la rôtissoire.

Pour une dinde de 12 livres, la durée de la cuisson est de 4 1/2 à 5 heures. Il est préférable de couvrir la dinde d'un coton à fromage humecté de graisse fondue, ou de beurre également fondu, assez grand pour couvrir le dessus et les côtés. Si le coton sèche trop vite pendant la cuisson, l'humecter avec le jus de cuisson du fond de la rôtissoire. Servir très chaude avec une garniture de pruneaux et d'abricots tranchés.

## Cornes d'abondance

Faire une pâte de gâteau éponge, battre rapidement, puis verser par cuillerées sur une tôle beurrée, laissant environ 4 pouces d'espace entre chaque morceau de pâte. Faire cuire dans un four modéré (350° F.), puis donner immédiatement la forme d'un cône avant que la pâte refroidisse. Attacher avec un cure-dent pour garder la forme. Au moment de servir, remplir de crème fouettée légèrement teintée de colorant rouge pour donner une jolie teinte rose pâle; garnir de cerises marasques rouges, parfaitement égouttées.



Le chef des banquets du Reine-Elisabeth, ROLAND BOUYAT, prépare pour nous une ballotine de poulet. Le jour où je lui ai parlé, il en préparait... six cents ! Il nous donne, ci-contre, la recette pour six personnes. (Photo John Taylor)

Dans un verre...

mettez de la glace...

et un zeste de citron... versez-y

du vermouth **MARTINI & ROSSI**

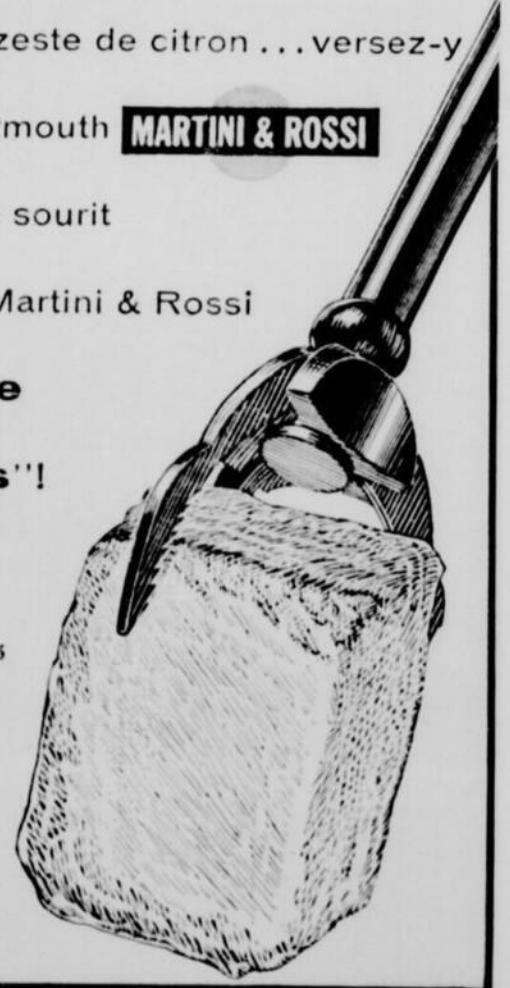
"la vie sourit

avec Martini & Rossi

on the

rocks!"

Embouteillé en Italie



OFFICE GENERAL DES GRANDES MARQUES, LTEE - MONTREAL

Ah! cette authentique saveur d'Italie!



Rien n'est "aussi bon" que les véritables Parmesan et Romano de Gattuso. Lorsque vous servez un plat gratiné, employez toujours d'authentiques fromages d'origine — exigez le Parmesan ou le Romano râpés de Gattuso.

**Gattuso**

LE NOM QUI GARANTIT L'ORIGINE



# Quand Mme Larry Moquin rend visite à Mme Yvon Robert...



Les enfants sont toujours fascinés par les tortues. Cette petite fille a baptisé la sienne "Donna Jane". Elle est en admiration devant ce drôle d'animal qui transporte avec lui sa maison.

## ETES-VOUS L'AMI DES BÊTES?

### La tortue: un animal très facile à élever

Les poussins et canetons, qui faisaient la joie des enfants durant les fêtes de Pâques et qu'on peignait même de couleurs différentes, ont perdu la faveur du public. Après certains arrêtés municipaux et des campagnes de presse contre cette pratique un peu barbare de laisser entre les mains des enfants ces animaux qui pour la plupart mourraient au bout de quelques jours, la mode semble se tourner vers un autre animal: la tortue.

Les enfants ont toujours été intrigués par cet animal qui charrie sa maison sur son dos. La tortue est un animal facile à élever et à nourrir, ce qui ne signifie pas que l'on doive se désintéresser totalement de son régime alimentaire.

Une mauvaise alimentation risque de rendre les tortues aveugles ou de ramollir la corne de leur carapace. C'est une grave erreur de se fier uniquement à ce qu'on appelle communément "alimentation pour tortue" et qui est composée de mouches séchées et d'œufs de fourmis. La sous-alimentation et la cécité sont les deux conséquences de ce régime.

Les tortues ont besoin de morceaux de bœuf cru, de poisson cru, de feuilles de laitue, de cresson et, quand c'est possible de s'en procurer, d'insectes et de vers de terre vivants.

D'une façon générale l'alimentation de la tortue est basée sur la quantité qu'elle peut ingurgiter en une demi-heure. Comme le ramollissement de sa carapace est dû à un manque de calcium, on peut y remédier en incorporant à ses aliments des arêtes de poisson broyées ou de sulfate de chaux, pendant quelques jours.

#### Animaux semi-aquatiques

Beaucoup de tortues sont vendues dans le commerce comme des animaux semi-aquatiques, c'est-à-dire vivant sur la terre ferme et dans l'eau. De nombreuses espèces recherchent leur nourriture sous l'eau et des éleveurs utilisent à cet effet un réservoir d'eau contenant leur nourriture. Le mieux est d'utiliser un aquarium d'une capacité de 5 à 10 gallons.

Des morceaux de roc pourront être disposés sur un côté ou au centre, à la façon d'une île facilement accessible à la tortue. Une grille à larges mailles pourra être placée au fond de l'aquarium et légèrement surélevée, afin que les

excréments et les restes de nourriture passent au travers. C'est un moyen de tenir l'aquarium propre et d'empêcher la tortue de se traîner à travers les débris. Le réservoir devra être nettoyé régulièrement, changez l'eau souvent et assurez-vous qu'elle soit à la température de la pièce, c'est-à-dire entre 70 et 80°. Un refroidissement subit, de l'eau trop sale, une nourriture pauvre ou un manque de soleil, peuvent tuer votre tortue. Si vous le désirez, vous pouvez régler la température de l'eau de l'aquarium au moyen d'un thermostat et d'un élément chauffant, comme cela se fait pour les poissons tropicaux.

Il importe que la tortue prenne des bains de soleil. Aussi, placez l'aquarium dans un endroit ensoleillé, en prenant soin d'en laisser une partie à l'ombre pour que la tortue puisse s'y réfugier, au besoin. Pendant les jours nuageux, vous pouvez remplacer les rayons de soleil par une lampe de 25 watts montée avec un réflecteur, et que vous placerez au-dessus du réservoir. Vous l'allumerez pendant une demi-heure. Il serait bon de régler la sonnerie de votre réveil, pour ne pas retrouver votre animal cuit au four!

Les tortues s'apprivoisent facilement: elles aiment se faire caresser la tête, elles répondent à leur nom et viennent même manger au bout de vos doigts.

#### Chez le médecin

Entre un malade et son médecin, ce bref et éloquent dialogue.

- Plus de tabac!
- Je ne fume jamais.
- Plus d'alcool!
- Je n'en ai jamais pris.
- Plus de vin!
- Je ne bois que de l'eau.
- Aimez-vous les pommes de terre frites?
- Beaucoup, docteur.
- Alors, n'en manger plus!



le goûter est toujours élégant — et savoureux, grâce à la Mayonnaise Kraft!



Mme Robert: Un autre sandwich au poulet?

Mme Moquin: C'est pure gourmandise, mais je me laisse tenter... à la condition que vous me disiez comment vous les faites aussi délicieuses!



Mme Robert: Avec plaisir. Voici mon secret — la mayonnaise Kraft! C'est la seule que j'emploie pour tartiner le pain de mes sandwiches et pour lier les pâtes de poisson, d'œufs et de viande. Elle a un goût si riche et si frais!



Mme Moquin: Ah? J'aurais cru que toutes les mayonnaises se ressemblaient...

Mme Robert: Celle de Kraft est plus crémeuse parce qu'elle est faite avec des œufs entiers et des jaunes d'œufs en plus.



Mme Moquin: Je vais sûrement l'essayer; elle doit être délicieuse dans les salades.

Mme Robert: Je l'emploie pour tout. Vous n'en trouverez jamais d'aussi parfaitement savoureuse que la mayonnaise Kraft!

Toujours fraîche et veloutée!



En pots de 8 oz, 16 oz et 24 oz!

CHARMANTES ARBITRES! Dans le choix d'une mayonnaise, Mmes Yvon Robert (à droite) et Larry Moquin, épouses des deux célèbres as du ring, se prononcent nettement en faveur de la mayonnaise Kraft!



L'industriel André Lacroix, propriétaire de "Sophie"

# Il veut faire participer son... original aux courses de chevaux!

par Clément DuMaine

Même si elle est domestiquée, Sophie continue néanmoins de se méfier de la plupart des humains. Cet original femelle d'un poids d'environ 1.100 livres a vu le jour dans un bois des environs de Causapscal au printemps de 1959. L'animal n'avait que deux ou trois mois lorsque l'industriel André Lacroix, de Carleton, en Gaspésie, le captura le long d'un sentier de forêt.

Sophie est tout à la fois têtue, méfiante et ombrageuse. Elle est également intelligente, caressante et obéissante pour son

pendant les deux dernières années, s'immobilisent dès qu'ils flairent une présence suspecte.

### Dressage facile

Aussitôt que M. Lacroix ou M. Guimont pénètre dans l'étable, Sophie lève la tête et dresse l'oreille. Bien domestiquée, elle conserve néanmoins un esprit fier et altier, commun aux cervidés de son espèce. Ainsi, quand M. Guimont lui ordonne de plier ses pattes avant, de s'asseoir sur son arrière-train, de faire la morte ou de l'embrasser, mademoiselle manifeste son opposition par un sourd grognement qui ressemble de loin à celui d'un porc. "Si elle est de bonne humeur, elle obéit immédiatement. C'est une bête très intelligente; je vais vous le démontrer dans un instant", dit soudain le dresseur Guimont.

S'adressant à Sophie, il lui

### Opposée au cheval

Aujourd'hui encore, M. Guimont doit lui passer une solide corde de chanvre autour du cou avant de la faire sortir de l'étable pour l'atteler au traîneau. Elle se cabre de temps à autre sur son train arrière lorsqu'elle aperçoit le véhicule qu'elle est appelée à trainer sur la route nationale, longeant la mer.

Dès qu'elle a pris la route, Sophie se met à trotter à vive allure. M. Guimont soutient qu'elle peut atteindre une vitesse de près de 40 milles à l'heure, et personne n'hésite à le croire dans la région de Carleton. Je me range donc, à mon tour, à l'avis des connaisseurs gaspésiens.

M. Lacroix a acheté d'un citoyen de Saint-Ormer un sulky de course utilisé sur les hippodro-



SOPHIE n'est pas contente du tout. Elle sait que M. ODILON GUIMONT l'a fait sortir de l'étable afin de l'atteler à son traîneau. Deux magnifiques chevreuils examinent la scène d'un air, l'un placide et l'autre, intéressé, tandis que Sophie fixe le photographe.

maître et pour M. Odilon Guimont, 51 ans, qui l'a parfaitement dressée après lui avoir aménagé un enclos dans un coin de l'étable où M. Lacroix garde un troupeau de vaches de race, ainsi qu'un magnifique taureau et un gentil faon de quelques mois. En somme, l'étable de conception moderne, propre et bien aérée, est plutôt une ménagerie. Bijou, le chien boxer de M. Lacroix, aime à s'y promener en compagnie du faon avec qui il joue un peu à la manière d'un jeune enfant avec un ours de peluche.

Sophie et le faon ne sont pas les seules bêtes sauvages que garde l'industriel André Lacroix, avec la permission du ministère provincial de la Chasse et des Pêcheries; quatre magnifiques chevreuils, échappés au tir des braconniers qui ont abattu 18 de leurs frères et sœurs

dit à l'oreille: "Tu vas m'embrasser trois fois!" Et à trois reprises (j'ai un témoin qui peut en attester), Sophie colla son museau sur la joue droite de M. Guimont, tout en nous examinant des pieds à la tête de ses grands yeux mélancoliques.

— Cela a dû être long et difficile d'enseigner des trucs à Sophie? ai-je demandé à M. Guimont.

— A vrai dire, oui. Au début, elle était farouche, comme tout original, et ne cherchait qu'à s'enfuir. Mais à force de lui parler doucement chaque fois que je lui apportais à manger, elle est devenue moins méfiante, se laissant parfois caresser.

— En quoi consiste son régime? — Elle mange du grain, de la moulée de croissance et du foin. Les branches de jeunes arbres et les feuilles ne l'intéressent plus. Nous l'avons constaté en la conduisant au sous-bois au pied du mont Saint-Joseph.

### Une trotteuse née

Au moment de sa capture, Sophie pesait déjà 70 livres. M. Lacroix la confia à M. Guimont, qui la nourrit comme un bébé pendant des semaines, lui faisant acquérir peu à peu l'habitude des humains.

Un jour, M. Guimont décida de tenter une expérience: passer un attelage de cheval à Sophie. Elle se laissa convaincre tout en se faisant tirer l'oreille, trouvant étrange qu'un collier de cuir lui soit mis sur le cou. Puis vint le jour où le dresseur lui présenta un véhicule sur patins: un traîneau.

mes. Au cours de la belle saison, Sophie sera installée dans une remorque qui la conduira à Québec, où elle doit être opposée à de rapides courtiers chevalins.

Ayant vu trotter Sophie sur une brève distance, je serais prêt à parier qu'elle l'emportera sur les chevaux, pourvu qu'elle ne soit pas prise du trac ou qu'elle ne décide pas à la dernière minute de s'asseoir sur son postérieur... ce que semble redouter tant soit peu M. Guimont.



Une neige épaisse recouvrait encore le sol lorsque ce reportage a été préparé. Ici, M. ODILON GUIMONT vient de passer un licou à SOPHIE, qui manifeste des signes de nervosité. De loin, on prendrait facilement l'original femelle pour un cheval.

## Lisez "Photo-Journal"



### LES BOUTONS D'ADOLESCENCE SERONT VITE SOULAGÉS AVEC LA NOUVELLE METHODE CUTICURA

Les comédons et les boutons disparaissent, souvent dans quelques jours seulement. En même temps, un épiderme sec ou trop huileux s'améliore rapidement et votre peau devient plus belle, plus douce, plus lisse, plus fraîche — avec un éclat tout nouveau.

#### Procurez-vous le traitement au complet

Pour vous aider à vous débarrasser, par cette méthode rapide, des boutons et comédons, obtenez le traitement au complet.

1. Le savon superémollient Cuticura, légèrement médicamenteux, pour massage deux fois par jour.
2. L'onguent Cuticura qui s'emploie chaque nuit pour adoucir l'épiderme tout en aidant à faire disparaître les boutons.

tons, les comédons et la sécheresse de la peau.

#### Nouveau! Agit rapidement!

3- Le liquide médicamenteux Cuticura, frais et revivifiant qui s'emploie le matin et au cours de la journée. Il nettoie, est antiseptique, enlève l'excès d'huile, arrête l'action des bactéries qui causent les boutons, les fait se dessécher rapidement, et hâte la guérison. Satisfaction ou argent remis. Achetez ces produits Cuticura chez votre pharmacien.

Pour obtenir la brochure gratuite intitulée: "Un plus beau teint en 5 jours," qui vous révèle la méthode correcte de vous laver la figure, vous n'avez qu'à vous adresser à Cuticura Dept. PJA 51, 9471 boul. LaSalle, LaSalle, Québec.



Vos tuyaux de renvoi ne seront plus jamais bloqués si vous utilisez Gillett chaque semaine. En vente chez votre épicer.



# Cuticura

Le soin le mieux connu au monde pour le soin de la peau



# JEANNOT LAPIN



*"J'aurais dû savoir ça"*

## Comment acheter sans dépasser son budget?

**Q.** — Lorsque je reviens de faire des emplettes, j'ai toujours l'impression d'avoir acheté plus que je ne m'étais proposé et par là d'avoir entamé mon budget. Pourtant mes achats n'ont rien d'extraordinaire. Pourriez-vous me conseiller une bonne méthode pour ne pas défoncer mon budget?

**R.** — Comme beaucoup de consommateurs irréfléchis, vous me semblez être une impulsive. Une récente étude démontre qu'une bonne moitié des achats sont faits d'une façon spontanée et les deux tiers des consommateurs ne prennent jamais la peine d'établir une liste, même incomplète, des achats qu'ils ont à faire. Trois acheteurs sur dix savent à l'avance ce qu'ils veulent avant de mettre les pieds dans un magasin; les autres n'ont qu'une vague idée de ce qu'ils désirent ou bien ils achètent sur un coup de tête.

*Emballage publicitaire.* →

N'allez pas vous imaginer que votre impulsion est purement personnelle! Tout est calculé par les commerçants pour attirer l'œil et faire vendre la marchandise.

Cette marchandise est soigneusement emballée, sa présentation change périodiquement, il en résulte que celle que vous avez chez vous perd vite de sa fraîcheur ou de sa nouveauté. Les produits sont adaptés à votre confort. Dans le domaine des détergents, des feuilles d'aluminium, des tartes sous emballage, des mélanges

pour gâteaux, des aliments congelés, il y a toujours un produit qui se présente à vous comme supérieur aux autres.

**Règles à suivre.** — Pour lutter contre votre impulsion, prenez l'habitude de procéder de la façon suivante :

- 1 — Établissez un budget et respectez-le.
  - 2 — Préparez toujours à l'avance une liste de vos achats.
  - 3 — N'hésitez pas à marchander, mais évitez d'acheter des choses qui ne vous serviront jamais.
  - 4 — Ne vous gênez pas de remettre en rayon la marchandise que vous avez prise ou encore de la retourner après l'avoir achetée.
  - 5 — Faites les boutiques des alentours avant d'acheter, parcourez les annonces et ne vous laissez pas prendre à des trucs publicitaires.
  - 6 — Achetez ce dont vous avez vraiment besoin et non ce que vous pensez peut-être utiliser un jour.
  - 7 — Avant de faire un achat important, réfléchissez bien. Laissez écouler plusieurs jours avant de vous décider.
- 3 — Laissez vos enfants à la maison pour faire vos emplettes. Ils risquent de vous influencer.
- En un mot, mussez votre impulsion. Restez maître de votre budget.



### Un monstre à double tête ?

N'ayez crainte, vous n'avez pas d'hallucination. Vous n'êtes pas non plus en présence d'un monstre. Il s'agit tout simplement d'une illusion d'optique : deux llamas péruviens du cirque Barnum and Bailey ont été photographiés côte à côte et en sens inverse.

## BULLETIN DES PAGES JAUNES

**POUR SE DIRIGER**

EN FORÊT, IL N'Y A RIEN  
COMME UNE BOUSSE



**POUR SAVOIR OÙ ALLER**

QUAND IL S'AGIT DE VOUS PROCURER  
QUELQUE CHOSE, LE MEILLEUR AIDE EST  
VOTRE ANNUAIRE DES PAGES JAUNES.  
TOUS LES GENRES D'ENTREPRISES Y SONT  
GROUPÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

**POUR TOUT BESOIN  
DE A à Z  
CONSULTEZ LES**

**PAGES JAUNES**

**SAVIEZ-VOUS QUE ...**

QUAND VOUS CHERCHEZ UN PRODUIT À  
MARQUE DÉPOSÉE, UNE MARQUE DE  
PEINTURE PAR EXEMPLE, VOUS N'AVEZ QU'À  
CONSULTER LA RUBRIQUE "PEINTURES"  
SOUS LA LETTRE "P". CHOISISSEZ ALORS  
UN DÉPOSITAIRE À LA LISTE DE LA  
MARQUE DE PEINTURE QUE VOUS DÉSIREZ



### Harlem s'installe à Paris

Cinq danseuses de la comédie musicale "West Side Story" ont esquissé quelques pas au pied de la tour Eiffel. La troupe et la comédie obtiennent un succès retentissant dans la capitale française. "West Side Story" est une adaptation de "Roméo et Juliette" et se déroule dans le Harlem portoricain à New York.

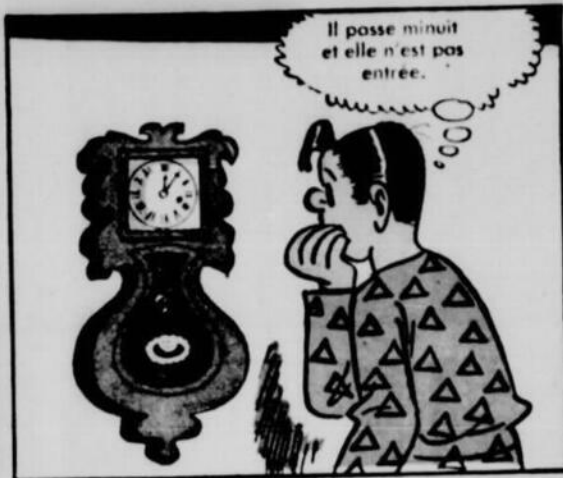


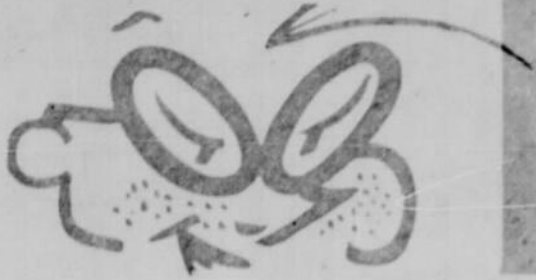
## La Magie de la Cuisine...

... avec le Lait Condensé Sucré Eagle Brand. Vous pouvez faire une infinité de friandises avec la plus grande facilité, depuis les tartes, poudings, sauces et garnitures de salade jusqu'aux biscuits, grâce aux 70 recettes faciles que vous pouvez obtenir en écrivant à: Borden's, Box 2164, Toronto, Ont.

**Borden...**  
**SAVEUR**  
**HORS PAIR**

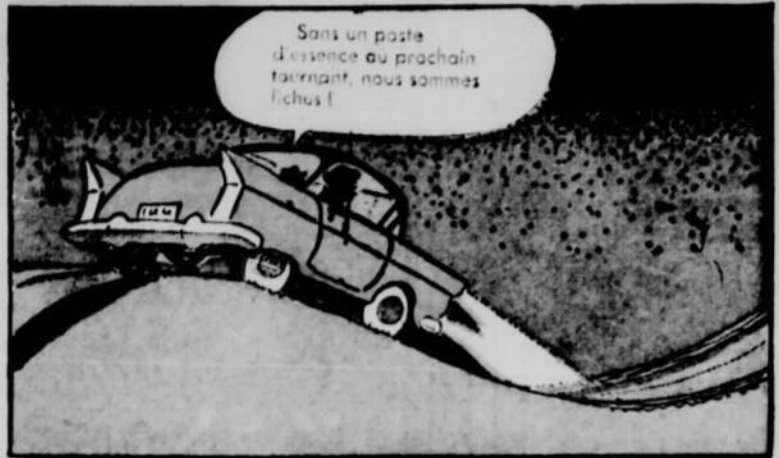
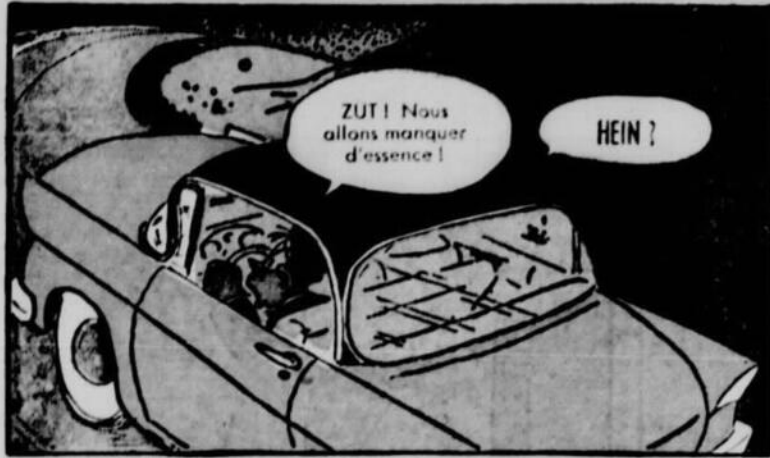




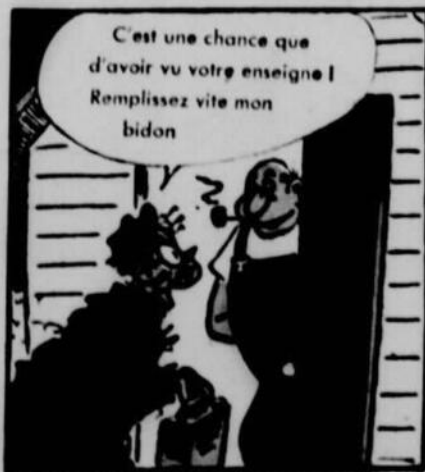
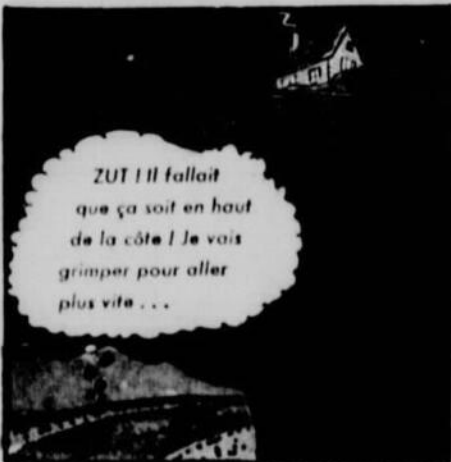


# ELPHÈGE

PAR DAVE BREGER



1  
HEURE  
APRÈS



# MONSIEUR SAINT-GALLON



LEE and DE CARLO



# IGNACE LAMARCHE

Votre grand père a-t-il combattu les Indiens de l'Ouest ?

Combattus !!



Quand il nous racontait ses VICTOIRES ...



Comment votre grand père a-t-il eu cette fleche dans son chapeau ?

Il va te raconter cela.



Cette fleche vient de l'Ouest, où j'étais courrier...

Tout à coup une bande d'Indiens m'attaque.



Mais pourquoi ne pas laisser les Indiens tranquilles ?



C'est une autre histoire ... Ils sortaient de leurs grottes...

Pas exacte...



Mais ils ne vivaient pas dans des grottes, mais des tentes.

Tu penses...



Il est midi, je vais diner, je terminerai mon HISTOIRE plus tard, fiston.



Cet enfant a l'esprit de contradiction, n'est ce pas ?

Ce sont les enfants DE NOS JOURS ...



Comment vont-ils s'instruire s'ils ne nous laissent pas parler ?



LEE and DE CARLO



MONSIEUR SAINT-GALLON

Un petit baiser, ma chouette ?

Oui, mais sur la joue.



M. St-Gallon, j'ai dit la joue, pas les lèvres !

JONES & BIRNBAUM



C'est que ma vue s'affaiblit !





# Sur un lac à truites, bannissez les moteurs

par Michel Chamberland

**Q.**—J'appartiens à un club de pêche où il n'y a que de la truite mouchetée. Nous avons trois petits lacs. Il y a un membre qui se sert d'un moteur à gazoline, et je dis que ça fait dommage à la truite. Ai-je raison?

Madame J. B.

**R.**—Vous avez raison et, quant à moi, je suis tout à fait opposé à l'emploi de moteurs sur les lacs à truites, surtout quand il s'agit de petits lacs comme vous le dites. Un petit moteur, ça ne peut faire beaucoup de dommages; après le petit moteur viendra un plus gros et ainsi de suite d'autres pêcheurs suivront l'exemple de cet amateur et, enfin, ces lieux de pêche deviendront des lieux de compétition et de courses. La truite est un poisson sauvage, nerveux et capricieux à l'excès quant à sa reproduction; pourquoi compliquer les choses en l'énervant et en polluant les eaux de son habitat? Votre club doit être un club à charte avec un président, des directeurs, etc. Alors, pour résoudre votre problème, demandez le vote sur cette question de moteurs lors de la prochaine assemblée générale annuelle.

**Q.**—Auriez-vous un bon remède pour les moustiques : maraiguins, brûlots? À la moindre piqure, il me pousse des bosses grosses comme le bout du doigt et je fais une réaction de fièvre. Je dois me priver d'aller dans les bois durant ce temps-là, et pourtant j'aime la pêche. Que faire?

T. H., rue Dickson, Montréal.

**R.**—À mon avis, les différentes graisses ne semblent pas donner satisfaction, surtout dans un cas sérieux comme le vôtre; les huiles spéciales appliquées sur les mains, les oreilles, le cou, les joues, etc., me semblent préférables; ne manquez surtout pas de saupoudrer d'huile votre casquette et vos habits en vous servant d'une canette à pression. Portez des habits de couleur foncée, comme le kaki ou le vert olive. D'autres se servent d'un masque moustiquaire et de gants légers. Avec de telles précautions, et en vous servant de bonnes huiles, vous ne serez pas incommodé.

**Q.**—Amateur de chasse et de pêche, je m'intéresse aux conseils que vous donnez dans votre chronique. Voici mon problème: je m'adonne surtout à la pêche à la truite, mais comme je ne connais pas la profondeur des lacs, je m'accroche souvent et je perds ainsi mes leurres; je sais qu'il existe des cartes pour la profondeur des lacs, mais j'ignore où me les procurer. Pourriez-vous me renseigner sur l'appareil qui donne la profondeur, quel en est le prix et où me le procurer?

Amateur de pêche à la truite, rue Chapleau, Montréal.

**R.**—Rares sont les cartes indiquant la profondeur des lacs, et la seule que j'ai vue est celle du lac Memphrémagog... D'ailleurs, vous n'avez pas besoin d'une carte pour pêcher à la truite efficacement; il n'y a qu'un seul moyen: donner de la corde jusqu'à ce que vous atteigniez le fond, et racier le fond avec les cuillers et le leurre. Si vous vous accrochez, revenez sur vos pas pour décrocher votre leurre au moyen du petit appareil spécial. De plus, vous pouvez empêcher les accrochages en employant un hameçon double à longue tige, passé dans le corps du mené, et en voyant à ce que les deux pointes des hameçons soient tournées vers le haut. Je sais qu'il existe des appareils pour donner la profondeur des eaux, je n'en ai jamais vu et je présume qu'ils sont dispendieux; vous pourriez obtenir de plus amples renseignements en vous adressant au ministère de la Marine, à Ottawa... encore là, vous n'avez pas besoin d'un tel appareil, car vous pouvez faire le travail vous-même et votre plaisir en sera décuplé.

**Q.**—Quels sont les poissons les plus difficiles à piquer? Auriez-vous un moyen pour empêcher les cordes à troller d'être coupées par l'hélice du moteur? Que pensez-vous du dicitich populaire: "Plus nous prenons de poissons cette année, plus il y en aura l'an prochain"?

J.L.M., rue Dixon, Montréal.

**R.**—Le doré, à cause de son palais dur, est certainement le poisson le plus difficile à piquer. Puis viennent le maskinongé et le brochet, qui ont aussi le palais dur; mais, par bonheur, ils avalent le leurre ou l'appât profondément. L'achigan n'est pas difficile à piquer mais fort difficile à garder, surtout s'il s'avise de sauter hors de l'eau pour cracher l'appât ou le leurre... avec un leurre léger, il n'y a pas de danger de le perdre; avec un leurre pesant, il faut tenir la ficelle bien tendue... une mince peau recouvre les joues de l'achigan, et, s'il est piqué à cet endroit, le pêcheur le perdra à coup sûr. La truite grise a besoin d'être piquée fortement; la truite mouchetée et la perchaude sont faciles à piquer. Beaucoup de précautions dans le maniement de la canne à troller empêchent les cordes d'être coupées par l'hélice du moteur, plusieurs pêcheurs se servent avec avantage d'un appoi-perche métallique qu'ils fixent sur le bord de la chaloupe pour tenir la corde loignée de l'embarcation. La

pêche sportive ne détruit pas un lac; au contraire, elle crée du renouveau chez les poissons, et, si paradoxal que cela puisse paraître, plus un lac est pêché, plus le poisson mord.

**Q.**—Les poissons pris dans le lac St-Louis, plus précisément à Châteauguay, sont-ils dangereux à manger? (J'ai entendu dire que l'eau y est polluée.) Les vers artificiels sont-ils de bons appâts pour la perchaude, le brochet et l'achigan? Pour prendre ces poissons, vaut-il mieux employer les gros vers de terre ou les petits vers rouges de fumier?

Pêcheur en herbe, Montréal.

**R.**—En effet, les eaux à Châteauguay sont polluées jusqu'à un certain degré; on peut cependant manger les poissons qu'on y prend, à condition de les bien faire cuire. Les vers naturels l'emportent sur les vers artificiels; toutefois, certains pêcheurs obtiennent du succès avec les artificiels lorsqu'ils pêchent dans le courant. La perchaude est friande des petits vers rouges cannes, appelés aussi "vers de fumier"; les autres poissons préfèrent les gros vers de terre aux petits vers rouges, parce que ces derniers ont dans le corps un liquide très fort.

**Q.**—Que pensez-vous des maskinongés et des brochets qui, selon M. M.G., de Lacolle, refusent de mordre pendant les jours chauds de l'été parce qu'ils perdent leurs dents?

**R.**—Maintes et maintes fois, j'ai entendu une telle assertion à propos des maskinongés, mais rarement à propos des brochets. Que les maskinongés et les brochets perdent leurs dents en juillet et en août? Ceci reste à être prouvé. Je croirais plutôt que ces poissons ont mal à la bouche, aux gencives et aux dents à cause des nombreuses bactéries qui se développent dans les eaux chaudes. Le refus par ces poissons de prendre les appâts et les leurres peut aussi s'expliquer par une léthargie ou une paresse occasionnée par un changement de métabolisme avec une eau qui se réchauffe graduellement. Ces poissons peuvent aussi dédaigner les leurres (cuillers, spinners) pour les avoir vus auparavant et, parfois, il faut quelque chose d'extra; peut-être un Devon de surface accomplira-t-il le miracle?

**Q.**—L'achigan de roche (rock bass) appartient-il à la famille des achigans ou des crapets? Pouvez-vous m'indiquer la différence entre l'achigan à grande bouche et l'achigan à petite bouche, où peut-on prendre l'achigan à grande bouche?

C.L., Napierville.

**R.**—L'achigan de roche appartient à la famille des crapets; dans certains milieux, on l'appelle même crapet vert, il est reconnaissable par les nombreux rayons épineux de ses nageoires, c'est aussi un fier batailleur. En traçant une ligne verticale sur l'œil de l'achigan, vous pourrez constater si c'est un achigan à petite bouche ou à grande bouche par la longueur des maxillaires. Si les mâchoires dépassent la ligne de l'œil, c'est un achigan à grande bouche; sinon, c'est l'achigan à petite bouche, tant recherché par les vrais amateurs. Voici ce que Claude Melançon dit de l'achigan à petite bouche: "En somme, il est omnivore et très capricieux, mordant aujourd'hui avec une ardeur goulue à une certaine amorce le lendemain il tournera autour sans la regarder. Il moucheronne au nez du pêcheur qui amorce au vil, se décide à chasser les menés pendant qu'une Silver Doctor ou une Parmachene Belle se dandine à la surface. L'incertitude de sa capture enrichit les fabricants d'engins de pêche, échauffe le fanatisme de ceux qui le pêchent à l'exclusion des autres poissons." L'achigan à grande bouche atteint ordinairement une taille plus grande que son demi-frère et tout ce qui a été dit à propos de l'achigan à petite bouche peut s'appliquer à lui. Nous rencontrons moins souvent l'achigan à grande bouche dont le propre est de vivre en abondance dans le sud des États-Unis; ici nous le trouvons dans les eaux du Saint-Laurent, du lac Champlain et de leurs tributaires.

**Q.**—Auriez-vous l'amabilité de me dire comment faire pour élever des asticots; on me dit que c'est bon pour la pêche?

O.C., L'Abord-à-Plouffe.

**R.**—Les asticots sont des vers blancs provenant de la mouche de viande. Par bonheur, dans notre pays nous ne pêchons pas avec des asticots, qui sont censés perforer l'intestin des poissons, surtout celui de la truite. En face de dégâts considérables, il se fait une grande campagne en France en vue de prohiber l'usage des asticots pour la pêche; plusieurs départements ont déjà embêté le pas en défendant complètement l'usage des asticots.

Pêcheurs, adressez vos questions de la manière suivante:

M. Michel Chamberland, Le Petit Journal, Montréal 9.

**Q.**—J'ai le redoutable honneur d'acheter moi-même tous les sous-vêtements de mon mari. Et monsieur me demande de choisir ses vêtements de peinture 32. Or, le moins qu'on puisse dire, c'est que cette peinture lui aurait convenu... il y a dix ans!

Mon mari prétend que les vêtements sont faits plus petits qu'autrefois, qu'il s'y sent serré. Je sais qu'il serait beaucoup plus à son aise dans des camisoles et des caleçons plus grands. Je puis toujours dire à mon garçon de 15 ans qu'il grandit mais je ne réussis pas à convaincre mon cher époux qu'il grossit!...

**R.**—La solution est très simple, chère madame. Achetez à votre mari des sous-vêtements de peinture 34 et, surtout, ne lui en soufflez pas mot! Si vous craignez que cette mesure ne lui donne des complexes, prenez soin d'enlever l'étiquette marquant la peinture sur ces vêtements. Il est étrange de constater à quel point les vêtements d'aujourd'hui rétrécissent ou sont taillés petits, disent les hommes qui refusent de croire ce qu'affirme... leur miroir!

**Q.**—Je comprends très bien l'homme qui porte une chemise à manches courtes en été. Mais certains s'abstiennent de porter ces chemises à longueur d'année. Ont-ils tort?

**R.**—Ceux-ci doivent avoir le

sang chaud... Sérieusement, qu'y a-t-il de mal à cela? Je n'ai jamais entendu une femme critiquer une autre femme qui porte une robe à manches courtes en hiver. Certains hommes trouvent les manches courtes plus confortables et plus pratiques pour leur travail et personne ne devrait songer à les en blâmer. Les manches courtes ne sont pas de mise seulement à certains mois de l'année! Il est évident, toutefois, que ce genre de chemise ne convient pas aux sorties mondaines, pas plus en été qu'en hiver.

### Automation

Ils sont si gentils tous les deux, ces nouveaux mariés qui, visiblement, sont à Montréal pour la première fois. Et voici: dans la cohue du grand magasin, ils se perdent. Un instant, tout éploré, il la cherche, ne la trouve pas, se décide enfin à s'adresser à un inspecteur:

—Excusez-moi, monsieur, j'ai perdu ma femme.

Et l'autre: —Ascenseur numéro trois, quatrième étage: tout pour le deuil.



Pour vous, madame, qui avez à préparer chaque année des centaines de repas...

Voulez-vous une recette facile qui donnera à tout repas un petit air de festin? Ajoutez tout simplement au menu un des délicieux vins de table Manor St-Davids de Bright.

Rouge ou blanc, le Manor St-Davids rehausse comme par magie la saveur des mets!

Les vins Manor St-Davids sont les vins de table les plus appréciés (et de beaucoup!) au Canada.

Les bons vins canadiens de Bright DEPUIS 1874



Pêcheurs, adressez vos questions de la manière suivante: M. Michel Chamberland, Le Petit Journal, Montréal 9.



# LE REFUGE Sentimental

par Janette Bertrand

"TOUTOU, TOUT LE MONDE TE RECLAME" ...

## Toutou, vous devriez donner signe de vie!

★ Seriez-vous assez aimable de nous laisser un tout petit espace pour passer ce mot dans votre courrier ?

"Chère Toutou,  
Je t'en prie, donne-nous de tes nouvelles. Nous sommes tous très inquiets. Maman en est malade et elle souffre beaucoup, elle ne dort pas de la nuit et espère toujours te voir ou t'entendre. Ecris, téléphone ou viens. Quels que soient les troubles qui peuvent t'ennuyer, tu sais très bien qu'elle te recevra les mains et le cœur ouverts. Je sais que tu ne peux oublier avec quels soins elle t'a choyée. Guy demande où tu es, ainsi que Coco; tous les enfants parlent de toi et te réclament; personne ne t'a blâmée. Je sais que tu lis ce courrier, alors n'écoute que ton cœur; si tu ne peux venir, appelle ou écris."

GIGI ET LES ENFANTS

Toutou, donne de tes nouvelles, je t'en prie.

★ J'ai 14 ans. Un soir je suis allée au cinéma avec un garçon de 16 ans. Il a voulu m'embrasser, je n'ai pas voulu. Il m'a pris la tête et m'a embrassée... des vrais baisers. Il a mis sa main sous ma robe; je ne voulais pas, mais il a continué; je ne pouvais faire grand-chose, il y avait des garçons tout près. J'aurais pu lui donner une claque, mais je l'aime à la folie. Je ferais tout pour lui, excepté ce qu'il veut, coucher avec lui. Conseillez-moi.

MAL PRISE

Un soir il vous emmènera en auto, il s'arrêtera dans un chemin obscur, il vous demandera de vous donner à lui. Vous direz non. Puis il vous bousculera et... parce que vous serez dans son auto, parce qu'il fera noir, parce que vous l'aimez à la folie, vous vous laisserez faire... et vous serez enceinte... à 14 ans. Et ce garçon se trouvera une autre fille, qui comme vous l'aime à la folie. Dites non, que diable, et pensez non aussi. Apprenez à vous faire respecter, ou vous serez toute votre vie le torchon des garçons.

★ Je suis une jeune fille de 17 ans, l'aînée d'une famille de 5 enfants. J'ai un père insupportable. Quand il est à la maison, nous n'avons même pas l'agrément de regarder la TV, ce qui serait notre seul passe-temps. Il s'enivre toutes les semaines, et nous fait alors des scènes épouvantables. Il traite ma mère des pires noms. De plus il amène chez nous des amis qui boivent toute la nuit. Ma mère est pourtant une bonne épouse et une bonne mère. Ce n'est pas elle qui provoque les disputes. Au contraire, elle cherche la paix et le bonheur de sa famille. Comme mon père n'est pas capable de suffire aux besoins de la famille, ma mère doit tra-

vailler pour nous faire vivre. Nous sommes tous rendus à bout d'entendre ces discussions. Elle a tout essayé pour le ramener au bon sens mais il ne veut rien entendre. Nous en sommes au point de songer à demander la séparation, pour protéger l'éducation des plus jeunes. Que nous suggérez-vous?

UNE QUI EST TRÈS MALHEUREUSE

Je comprends que vous soyez malheureuse avec un tel père, mais votre mère, que pense-t-elle d'une séparation? Les époux ont de rester avec un homme des raisons que les filles ne comprennent pas. Alors laissez votre mère prendre cette décision.

★ Je suis âgé de 21 ans. Je fréquente une jeune fille de 19 ans et nous nous aimons d'un amour sincère et pur. Nous avons l'intention de nous marier au printemps 1962. J'ai un bon emploi et du côté financier j'aurai \$4,000 pour commencer notre vie à deux. Tout va donc bien de ce côté. Mais voilà, je suis jaloux! Je n'ai pas un passé sans tache, et ayant connu et vu la vie au plus bas de l'échelle, je n'ai confiance en personne et encore moins en moi-même. Mille et une idées traversent ma pensée lorsque le soir je la quitte. Avant de m'endormir, je repasse dans ma tête toutes ses paroles et ses gestes. J'ai peur qu'elle ne m'aime pas, je me fâche contre moi-même et me dis que je suis fou. J'essaie de penser à autre chose, mais toujours cette crainte revient. Je me demande pour quelle raison elle m'aime. Je suis son premier amour et elle sait presque tout de moi. Un ange avec des yeux merveilleux et mystérieux, avec de longs cheveux si magnifiques... Comment un ange peut-il m'ai-

mer? Lorsque nous serons mariés, je suis certain que je croirai à mon amour, puisqu'elle m'appartendra. Je crois que cette crainte est sans fondement aucun. J'essaie de me corriger, mais chaque fois que je crois pouvoir y parvenir, il arrive quelque chose qui me fait me conduire comme un enfant avec son jouet préféré, qui ne veut que personne y touche et même le regarde. J'ai parlé de tout ça à mon amie, elle a souri et m'a fait faire en m'embrassant. Je vous écris parce que j'avais besoin d'en parler à quelqu'un qui, je sais, me comprendra.

ANDRÉ

Cette jeune fille que vous placez si haut, elle n'est qu'un être humain comme vous, elle vous décevra sûrement. Votre amie n'est pas un ange, c'est une jeune fille qui a des qualités, des défauts, comme vous, et j'ai bien peur qu'inconsciemment vous la placez si haut pour être sûr de ne pas l'atteindre. Ne traitez pas votre amie comme un ange, mais comme un être humain, et ne l'épousez pas si vous ne la désirez pas. L'amour terrestre est fait de cœur et de chair.

★ Au jour de l'an, mon mari, âgé de 43 ans et père de 5 enfants, nous a laissés tous là et est parti avec un groupe de filles et de garçons pour ne revenir que le lendemain matin à 9 heures 30. Que pensez-vous de cela?

BRUNE DE 37 ANS

Votre mari a eu tort, c'est entendu, mais vous êtes mieux d'enterrer cet incident si vous ne voulez pas qu'il recommence à la première occasion. On n'affaire pas les mouches avec du fiel!

Toute correspondance doit être adressée de la manière suivante :  
Le Refuge Sentimental,  
a/s Mme Janette Bertrand,  
Le Petit Journal,  
Montréal 9.

Mme Janette Bertrand regrette d'être obligée de refuser toute communication par téléphone; elle ne peut répondre qu'aux questions qui lui sont adressées ici.

★ Faut-il avoir confiance en une fille qui a eu des "rapports" avec un homme marié, mais qui est censée s'être amendée depuis? Quelle sorte d'épouse et de mère sera-t-elle? Je ne suis pas parfait moi-même, mais je suis exempt de ces "galanteries"! On dit "une fois n'est pas coutume", mais on dit aussi "qui a bu boira".

PERPLEXE DE LA TRENTAINE

Il faut faire confiance à une personne qui a fauté. Autrement 90% des jeunes filles ne pourraient faire confiance à leur fiancé. Si vous êtes des 10% sans taches, cherchez du côté des jeunes filles sans taches, vous vous comprendrez mieux. Bien sûr "qui a bu boira", mais je connais des hommes qui n'avaient jamais bu avant le mariage et qui après sont devenus des ivrognes invétérés. Dans d'autres cas, des ivrognes se sont tout à coup

## LES DEUX CÔTÉS DE LA MÉDAILLE

Je me suis marié il y a 25 ans avec une femme formidable. Elle était gaie, elle adorait la danse, recevait beaucoup, sortait avec moi. Elle avait un "pep" du tonnerre, bonne cuisinière, bonne couturière, et surtout bonne mère. Aujourd'hui c'est une vieille femme qui se berce à longueur de journée, elle est aigrie, ne veut plus sortir, ne veut plus recevoir. Elle a beaucoup grossi et s'habille comme une "mère". Les enfants de nos enfants lui tapent sur les nerfs. Moi, à 60 ans, je suis resté le jeune homme que j'étais quand je l'ai épousée. Même que les jeunes filles apprécient beaucoup mon charme. Vous pouvez comprendre qu'elle et moi, ça ne marche plus. Même si nous sommes du même âge, elle a 90 ans de plus que moi. Que faire?

CHEVEUX ARGENTÉS

Vous êtes deux entêtés, vous, monsieur, vous ne voulez absolument pas vieillir, vous, madame, vous ne voulez absolument pas rajeunir. Et vous restez tous les deux sur vos positions, quand il serait si facile vous, monsieur, de vous bercer un peu, vous, madame, de sortir un peu. Je vous soupçonne, vous, madame, de jouer à la petite vieille avant le temps, et vous, monsieur, de jouer au jeune premier passé le temps. Vous avez tous les deux 60 ans, l'âge où, les enfants mariés, le couple se retrouve libre comme au jour du mariage. Profitez donc ensemble de cette nouvelle lune de miel qui vous est offerte, soyez des vieux jeunes mariés, faites-vous plaisir, charmez-vous l'un l'autre et vous retrouverez à 60 ans le bonheur de vos 20 ans.

BERCEUSE

arrêtés de boire et sont devenus sobres et travailleurs. Que sera cette jeune fille? Dieu seul le sait!

★ J'ai 18 ans et je fréquente depuis 1 an un garçon de 24 ans. L'été dernier il ne se sentait pas bien, il vomissait du sang. Après un séjour dans un hôpital de Montréal, il est maintenant au sanatorium de Ste-Agathe pour encore 9 mois. Il lui faudra ensuite un repos d'un an. Nous avons décidé de nous marier à l'été. Est-ce que je peux avoir des enfants en bonne santé, et moi-même garder ma santé, ou si je risque de devenir comme lui? Et mon ami sera-t-il guéri pour la vie ou devra-t-il retourner à l'hôpital de temps en temps? Il n'a pas d'argent. Je mettrai votre conseil en pratique.

PETITE BLONDE AUX CHEVEUX LONGS

Ce serait imprudent de vous marier; 1° parce que vous êtes trop jeune; 2° parce que votre ami n'est pas complètement guéri et que la tuberculose est une maladie contagieuse; 3° parce que votre ami n'a pas un sou; 4° parce que c'est aimer bien mal une jeune fille que de l'épouser sans être sûr de sa santé. Donnez-lui le temps de guérir complètement, de se remettre au travail, donnez-vous le temps de vieillir un peu, d'être sûre de votre amour, et alors vous vous épouserez. Je vais vous répéter une vérité qu'on oublie trop souvent. Le mariage ce n'est pas pour une nuit, c'est pour la vie... la vie... la vie...

★ Je suis mariée depuis 3 ans. J'ai 2 beaux enfants, un qui a 2 ans et l'autre bébé. Je suis heureuse avec mon mari, c'est un très bon garçon, mais mes

beaux parents restent avec nous. Les premiers temps ça marchait très bien, mais maintenant ça ne va plus du tout. Je veux reprendre mon garçon quand il fait mal, mais grand-mère le défend. Je le chicane et il va retrouver grand-mère. Je ne suis plus capable de rien faire avec lui, j'en ai parlé à mon mari, mais il dit: "Qu'est-ce que tu veux que je fasse, laisse-la faire, ça va se passer." Je suis rendue à bout. Je ne peux plus les endurer. Je m'aperçois que mon enfant m'échappe et ça je ne le veux pas. Je crois même qu'il porte plus d'amour à sa grand-mère qu'à moi. Si ça continue comme cela, je vais me chicaner avec mon mari et je ne le voudrais pas. Nous étions si heureux jusqu'ici. Est-ce que j'ai le droit d'être heureuse moi aussi? Je n'ai jamais d'intimité avec mon mari. Je ne suis pas capable de faire ce que je veux chez moi.

UNE MAMAN QUI EST MALHEUREUSE DE N'ÊTRE PAS SEULE

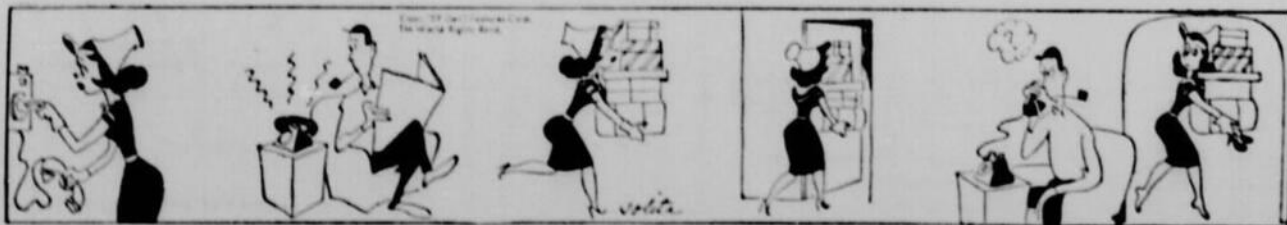
Ca ne marche jamais! Il faudrait être des saints, vous ne l'êtes pas, ni vous, ni les beaux-parents. Vous allez parler très sérieusement à votre mari, sans vous fâcher mais en pesant bien vos paroles. Vous allez lui demander de vous trouver un logement où vous serez seule avec lui et vos enfants. Cette atmosphère de chicane, de parti pris, est très mauvaise pour vos nerfs et pour l'éducation des enfants. Si votre mari veut avoir une femme aimante et des enfants heureux, il va falloir qu'il se décide à se séparer de ses parents, ce qui d'ailleurs est normal. Un couple marié ne doit pas vivre avec les parents.

MADELEINE QUI A SU SE REPRENDRE. — Si vos douleurs persistent voyez un médecin.

VOUS ÊTES LE JUGE. — Ce serait gentil que vos parents soient dans les honneurs, puisque les parents de votre femme l'ont été au 1er bébé. L'étiquette dans ce cas fait appel au bon sens et au bon cœur.

(Suite à la page suivante)

## LA PETITE EVE



# Recette de bonheur

Nous nous sommes connus et liés d'amitié sur les bancs de l'école. Lorsque j'eus 16 ans et lui 18, avec la permission de mes parents je l'ai invité à venir chez nous. Il m'a fréquentée sérieusement jusqu'à ce qu'il eût 25 ans. Je dis sérieusement car nous n'avons pas connu les salles de danse et les excursions d'auto, et je vous assure que nous n'avons aucunement l'impression d'avoir manqué quelque chose. Nous avons suivi avec intérêt les cours de préparation au mariage. Nous sommes mariés depuis 5 ans, nous ne sommes pas riches, mais nous arrivons à joindre les deux bouts et je n'en demande pas plus. Nous sommes infiniment heureux, surtout que nous avons un petit garçon et une petite fille et que nous en espérons d'autres. Contrairement à celles qui disent "j'en ai plein le dos", je dirai "j'en ai plein le cœur", et je souhaiterais que ce soit pour tout le monde ainsi. Quand on aime vraiment, on se préoccupe plus de faire le bonheur de notre conjoint que de faire le sien propre. Aussi le matin de notre mariage, j'ai promis de faire tout mon possible pour rendre mon mari heureux et j'ai réussi, il me l'a dit.

Jeunes filles, si vous voulez un bon mari, prenez un garçon qui est bon pour sa mère ou ses sœurs. Jeunes hommes, si vous voulez une femme affectueuse, prenez une jeune fille qui aime les enfants. Gens mariés, qui après avoir fait tout votre possible, êtes malheureux, mettez tout ça dans les mains du bon Dieu. N'allez pas croire que nous sommes des "mangeurs de balustrade", comme on dit parfois; eh non, nous ne sommes que des catholiques bien simples, avec un grand bonheur bien simple.

MONIQUE

Ce grand bonheur simple dont vous savez vous satisfaire, savez-vous que plusieurs femmes le bouderaient. A elles il faut du drame, du suspense, du clair de lune et de la guitare. Elles veulent vivre des romans, et comme elles n'arrivent qu'à vivre leur petite vie, elles sont déçues. Heureuses celles qui comme vous ont compris que le bonheur est simple.

## Le refuge...

(Suite de la page précédente)

★ J'ai 24 ans. Ma mère est décédée quand j'avais 16 ans. Peu après, j'ai connu un jeune garçon de 17 ans. Nous nous sommes fréquentés. Je l'aimais beaucoup et lui disais m'aimer aussi. Comme il était marié et séparé, nous ne pouvions nous épouser, mais nous avons vécu ensemble. Ça n'a jamais très bien marché, mais je me disais: "Il est jeune, ça va passer." Il buvait beaucoup et sortait avec d'autres jeunes filles. Je l'ai quitté, mais au bout d'un mois il venait me retrouver, pleurait et me demandait pardon. Il me jurait que ça ne recommencerait plus. Comme je l'aimais, je suis revenue, et ça a recommencé. Il était des 2 ou 3 jours sans venir coucher. Lorsqu'il arrivait ivre, il me traitait de tous les noms qu'on peut dire à un animal. Ça a duré 6 ans ainsi. Au bout de 6 ans je me suis aperçue que j'étais enceinte. Il était très content, et moi aussi, car je croyais que ça le changerait. Après la naissance du bébé ça a bien marché durant 2 ou 3 mois. Après ça a recommencé. Si je lui adressais des reproches, il me menaçait de partir avec mon bébé que j'aime plus que moi-même. Un

jour j'ai pris mon bébé et je suis partie de la ville. Au bout de deux mois il m'a retrouvée. Il a pleuré et m'a dit qu'on lui manquait beaucoup, l'enfant et moi. Il avait vraiment l'air sincère et je suis encore revenue. Mais là il a dépassé les bornes. Il est arrivé un soir avec une femme, qui a passé la nuit avec lui et est repartie seulement le lendemain matin. J'ai alors fait intervenir la justice pour avoir la paix. Maintenant je suis seule avec mon bébé que j'adore, j'ai une pension qui me permet de vivre et de donner le nécessaire à mon enfant, mais rester chez l'un ou l'autre avec un enfant ce n'est pas toujours facile. J'ai décidé de me louer un petit logement, mais voilà que pas un magasin ne veut me vendre des meubles. Ça fait exactement 3 mois que je me contente d'un poêle, d'un vieux sofa et d'un lit pour mon enfant. Ce n'est pas drôle de vivre dans une maison vide. J'essaie aussi de sortir avec des garçons, mais aussitôt qu'ils apprennent que j'ai un enfant, vous pouvez deviner la demande qu'ils me font. Alors je ne sors plus du tout. Croyez-moi, je ne suis pas méchante. J'aimerais que vous essayiez de faire comprendre à ces messieurs que lorsqu'il rencontrent une fille mère ce n'est pas nécessaire-

ment une fille de rue, une fille que l'on doit traiter comme la dernière des filles. Ce n'est pas pour moi que je vous demande cette chose-là, car moi je suis décidée de rester seule avec mon bébé, mais je sais que je ne suis pas l'unique fille mère dans le monde et que je ne suis pas la seule à être bonne malgré ma faute.

UNE QUI N'EST PAS GÂTÉE PAR LA VIE

Vous n'êtes pas méchante, vous êtes trop bonne (bonasse), c'est ce qui vous a perdue. Heureusement vous avez eu le courage de rompre avec cet homme. Je suis sûre que pour vous, avoir la paix, serrer votre bébé dans vos bras, c'est le bonheur. Quant à cette question de meubles, je ne comprends pas. Si vous achetez comptant, personne ne refusera de vous vendre. Trouvez-vous du travail à domicile, afin d'arrondir votre pension, et vous pourrez vous offrir les meubles qui vous manquent. Bon courage!

J'AI REPRIS GOUT A LA VIE. — Que j'aurais aimé publier votre lettre afin de montrer aux jeunes filles comment s'y prend un père vicieux pour corrompre sa fille, quelles menaces il profère, quels pièges il lui tend sans cesse! Vous me le défendez. Votre père, madame, est un vicieux de la pire espèce. Vous auriez dû, toute jeune, le menacer de la police, car ce crime est puni par la loi, et en parler à votre mère. Votre devoir, en ce moment, est d'avertir votre père que si jamais vos 6 sœurs se plaignent de lui, vous le ferez arrêter. Il a fait la desunion dans le foyer de votre sœur, il a réussi à vous faire prendre les gestes de l'amour en grippe, c'est suffisant. Qu'il se conduise bien, sinon ce sera la prison.

★ Je suis une toute jeune fille de 15 ans. Je suis jalouse de tout et de tous. Je suis même jalouse de mes tantes qui sont pourtant bien bonnes pour moi. On me dit assez jolie mais si je vois une belle fille et si elle a de beaux vêtements, je

## LES DEUX CÔTÉS DE LA MÉDAILLE

Chers correspondants, voulez-vous m'aider à vous aider? Chaque fois que la chose sera possible, voulez-vous me faire parvenir LES DEUX CÔTÉS DE LA MÉDAILLE? Je m'explique: si une jeune fille, par exemple, se plaint de sa mère, que sa mère m'écrive aussi ce qu'elle pense de sa fille. Si un problème surgit entre amoureux, fiancés, gens mariés, que chaque partie en cause veuille bien m'écrire sa version. Mais, afin que je m'y retrouve, veuillez toujours me faire parvenir LES DEUX CÔTÉS DE LA MÉDAILLE, c'est-à-dire les deux versions, dans la MEME ENVELOPPE!

En m'envoyant LES DEUX CÔTÉS DE LA MÉDAILLE chaque fois que ce sera possible, vous m'aidez à vous aider!

JANETTE BERTRAND

(Les deux côtés de la médaille)

voudrais lui ressembler et avoir son linge. Pourtant à la maison je suis assez bien et tous semblent me trouver charmante. En plus de ce terrible défaut voilà que je tombe amoureuse de tous les beaux garçons et même des gens mariés et je suis rendue à souhaiter des accidents à certaines personnes dont je suis jalouse. Je vous en supplie, venez vite à mon secours.

COEUR EN PEINE

Votre problème c'est que tout vous fait envie, la beauté, la richesse, l'amour. Comme l'enfant qu'on amène dans un magasin de jouets a envie de tout posséder. Vous allez vieillir, mûrir et vous allez apprendre qu'en vous il y a des richesses inouïes. Développez-les ces richesses, exploitez-les et vous n'aurez plus besoin d'envier les autres, ce sont les autres qui vous envieront.

FUTURE MARIÉE EN PEINE. — Consultez vite un dermatologiste (spécialiste de la peau) et vous serez jolie pour le jour de vos noces.

UNE QUI A PEUR DE PARLER. — Parlez à votre maman en amie, dites-lui tout. Je doute qu'elle soit injuste si vous savez être raisonnable.

SIMPLE AMITIE. — Les sorties de la fin de semaine me semblent suffisantes. La semaine, lisez, cousez, cuisine, apprenez votre métier de femme, quoi!



## LES QUESTIONS D'UNE ADOLESCENTE

Les cheveux longs me vieillissent-ils...  
Que dois-je porter...  
Puis-je sortir...



Des questions banales—des questions d'importance vitale! Voilà ce qui préoccupe l'adolescente, mi-fille, mi-femme. Et elle les pose à celle qui a toujours su lui répondre... sa mère.

Ce que les mères peuvent dire à leurs filles concernant la protection hygiénique interne

Tampax est en coton chirurgical doux et pur, fortement comprimé. Il s'introduit facilement au moyen d'un applicateur très doux. Et, comme l'absorption de Tampax se fait intérieurement, il n'y a ni formation d'odeur, ni échauffement. En fait, lorsqu'il est convenablement mis en place, Tampax ne se sent même pas.

Tampax n'entrave jamais votre liberté d'action. Vous pouvez nager ou prendre un bain tout en portant Tampax; il n'absorbe pas d'eau de l'extérieur. Des millions de femmes ont utilisé des billions de Tampax depuis qu'il a été inventé par un médecin, il y a plus de 25 ans, pour le bien-être de toutes les femmes—mariées ou non.

Canadian TAMPAX Corporation Limited  
Barrie, Ontario



Le meilleur vermouth sur glace

...meilleur en cocktails aussi!

# CINZANO

Vermouth

sec — importé de France  
sucré — importé d'Italie

Devenez



# MINCE

SANS VOUS PRIVER ET SANS SORTIR DE CHEZ VOUS!

MAIGRIR C'EST FACILE ET AGRÉABLE... vous dit Mme Barbe, de Montréal.

J'avais 52 livres de graisse de trop qui m'alourdissaient et me rendaient la vie impossible. J'ai essayé tout pour m'en débarrasser. Finalement, j'ai suivi chez moi, à la maison, la fameuse méthode NATURELLE de Ben Weider. Quelques minutes chaque jour et les 52 livres sont disparus. J'ai retrouvé la silhouette de mon adolescence, je suis alerte et je me sens rajeunie. Bref, je suis heureuse!

SUIVEZ LA MÉTHODE NATURELLE

Si vous voulez perdre ou gagner du poids, modeler votre poitrine, amincir votre taille et vos hanches, assouplir vos bras, vos jambes, etc., vous pouvez réaliser cela d'une façon sûre, sans danger... et sans sortir de chez vous, avec la méthode WEIDER.

POSTEZ CETTE ANNONCE

**COURS GRATUIT!**

INSTITUT WEIDER, Dept. P.J.  
2875, Bates Road,  
Montréal, P.Q.

Ci-joint .25 pour frais d'envol, mon nom et mon adresse. S.V.P. m'expédier sans obligation votre cours GRATUIT "La Culture Physique Pour Femmes" que je vais pouvoir suivre sans sortir de chez moi.

MESSEURS! ATTENTION! Si vous voulez être forts, musclés, admirés... si vous souhaitez améliorer votre apparence, votre physique et votre santé, postez-nous cette annonce avec 25 cent francs d'envol. Indiquez: POUR HOMMES ou ENFANTS. Avec votre cours de culture physique GRATUIT, vous recevrez des circulaires et magazines dont: "Santé et Force" et "Beauté et Santé", etc. Vous serez téléselec de l'avoir demandé.



# FAITS ET GESTES

par *Fernand Denis*

## Demoiselles de vingt printemps, épousez des garçons de dix ans!

Il peut arriver que prochainement les petits garçons de dix ans soient obligés de protéger leur statut de célibataires! M. John Henry Cutler, auteur du nouveau livre: "How About Women?" ("Et les femmes?") nous révèle des statistiques troublantes.

"Au cours de mes recherches, écrit-il, j'ai constaté qu'en général les jeunes filles se marient à l'âge de vingt ans, à des hommes de trois ans plus âgés qu'elles. J'ai aussi découvert qu'en moyenne, la femme vit sept années plus longtemps que son mari, et que ce phénomène a tendance à s'accroître. Il en ressort que si une femme veut éviter un long veuvage, souvent dans la pauvreté parce qu'en ces temps modernes un homme ne peut pas toujours assurer une rente confortable à sa veuve, elle devrait épouser un individu plus jeune qu'elle de dix ans. Et si les femmes veulent, en général, se marier à vingt ans, jugez vous-même du sort des garçons de dix ans."

**Autres constatations** — M. Cutler, qui est âgé de 50 ans, fut longtemps professeur de littérature anglaise à Harvard. Il collabora avec le Dr Joseph Peck dans la rédaction d'un volume ayant pour titre: "All About Men" ("Tout ce qui concerne les hommes"). "En écrivant sur les hommes, dit-il, j'ai songé aux femmes, et je me suis rendu compte qu'elles ne sont pas mystérieuses du tout. Elles furent simplement obligées de cultiver cette croyance, par des moyens détournés et inspirés par la ruse, afin de pouvoir se protéger contre le mâle, physiquement plus puissant qu'elles."

L'auteur, qui est marié et père de cinq enfants dont deux filles, termine son livre par ces mots: "Les chances d'émancipation et d'avancement n'ont jamais été plus grandes pour les femmes vivant en Amérique du Nord, et augmenteront sans cesse, rien que dans le domaine de l'emploi à l'extérieur de

la maison, il y avait aux Etats-Unis et au Canada, en 1890, 4.400.000 travailleuses; il y en a aujourd'hui 25 millions."

D'après les statistiques du Département américain du Travail, les femmes actionnaires de grandes compagnies, ou détentrices de titres boursiers, dépassent de beaucoup le nombre des hommes aux Etats-Unis. De même les femmes constituent un tiers des étudiants d'universités, occupent le tiers des emplois rémunérateurs à travers le pays et forment le cinquième des membres des syndicats. Elles n'en demeurent pas moins très féminines, puisqu'elles dépendent, rien que pour le rouge à lèvres, plus de \$50 millions par année!

Cependant, écrit M. Cutler, même ces perspectives de succès ne satisfont pas celles qui veulent à tout prix que la femme domine notre continent; et il cite la phrase de l'ardente suffragette, Mme O. H. P. Belmont, disant à une compagne découragée: "Priez Dieu, ma chère; Elle vous aidera."

**Quelques faiblesses** — Cependant, il y a certains échelons qu'en ce moment les femmes ne peuvent atteindre, fait-il remarquer. Ainsi, dans les bibliothèques publiques, où le personnel est en très grande partie féminin, les hauts postes administratifs appartiennent aux hommes. Il en est de même dans les écoles mixtes et, souvent, jusque dans les institutions entièrement destinées aux femmes.

C'est que, a-t-il découvert, les femmes souffrent beaucoup plus que les hommes de phobies et d'anxiétés, mais que les messieurs ont besoin, plus que les

dames, des soins d'un psychiatre. C'est que les hommes, affirme-t-il, manifestent plus de ténacité dans leurs idées fixes que leurs compagnes: "Il y a trois fois plus de femmes que d'hommes qui tentent de se suicider, fait-il remarquer, mais elles y parviennent trois fois moins."

De plus (toujours d'après cet écrivain), les femmes ne montrent pas toujours beaucoup de logique et les contradictions ne les dérangent pas. Il a noté, par exemple, que l'association féminine appelée "Early Birds Breakfast Club" (Club du déjeuner des oiseaux qui se lèvent tôt) de Spokane (Etat de Washington) réunit toujours ses membres le soir. Il connaît aussi un Club du mardi qui se réunit le vendredi et un Club de novembre qui se rassemble en décembre.

Mais en dépit de tout cela, il fait confiance aux dames. Sa femme, Roberta, dirige son journal hebdomadaire, le "Duxbury Clipper", quand il est en voyage. "Elle ne connaît guère l'orthographe, fait-il remarquer, mais elle est digne de confiance sur tous les autres points." Et la personnalité, l'"ego" de l'auteur ne manifeste aucun sentiment d'infériorité sous prétexte que les femmes progressent dans la société: "Elles ne doivent être ni des féministes ardentes, ni des personnes ne songeant qu'aux enfants et au foyer, dit-il; qu'elles profitent de tous les avantages qui s'offrent pour leur avancement et celui de l'humanité!"

**Dernières statistiques** — Cependant, si nous jugeons par les derniers chiffres publiés à Washington, les Américains éprouveront des difficultés de plus en plus grandes à se trouver des maris, même en les prenant à l'âge de dix ans. Chez nos voisins, il y avait, l'année dernière, 97 hommes et petits garçons pour 100 femmes et fillettes. Cette proportion, voici dix ans, n'était que de 99 contre 100. Mais là où se vérifient les constatations de M. Cutler, c'est dans le nombre comparé des vieillards. Aux Etats-Unis, l'on compte en ce moment 9.1 millions de femmes dépassant 65 ans, mais seulement 7.5 millions d'hommes dans cette catégorie.

Le plus curieux, c'est que ces chiffres diffèrent pour l'Europe, et notamment pour la Grande-Bretagne. Les démographes anglais déclarent qu'à moins qu'un changement radical (et improbable) ne survienne, les citoyens dans le groupe 20 à 30 ans dépasseront le nombre de citoyennes qui sont du même âge; vers la fin du siècle, il y aura 1.200.000 Anglais de plus que d'Anglaises! Ce qui signifiera beaucoup de vieilles filles, mais infiniment moins de veuves!

### Beau sexe

**Maison "ennuyeuse"** — Pour continuer les propos que nous avons déclenchés avec notre article de tête, en voici quelques autres:

A Manchester (Angleterre), Bernard Miller, qui a dix ans de moins que sa femme, a demandé à celle-ci ce qu'elle pensait de la maison qu'il venait de lui acheter, au coût de



CHI-CHI, PANDA DU ZOO DE LONDRES

Sois heureux, Chi-Chi, et mange en paix ta farfouille de pousses de bambou. On a enfin découvert ce que tu savais déjà: tu es un garçon!

\$100.000. Mme Miller lui a répondu franchement. M. Miller a mis la maison en vente.

**Vivent les chiens!** — Anne Hurez, vieille de 16 ans, est le plus jeune mannequin de la maison de haute couture de Pierre Cardin. On ignore si, ayant atteint l'âge mûr de vingt ans, elle se choisira un mari de dix ans. Toujours est-il que la jeune Parisienne vient de recevoir une médaille de la Société protectrice des animaux, parce qu'en ce moment elle prend les chiens en pitié beaucoup plus que les mâles de l'espèce humaine. Elle a dépensé chez un vétérinaire son salaire de deux semaines pour faire soigner la cécité d'un chien de quatre ans qu'elle a trouvé errant sur les quais de la Seine.

**Un toit fleuri** — En cette saison printanière, tout fleurit. Au salon de l'auto de New York, les dames se donnaient beaucoup de mal pour trouver une voiture dont la toiture pût accepter leurs immenses chapeaux garnis de fleurs. La solution du problème semble se présenter dans les voitures françaises dont le toit est à coulisses. (Voir vignette).

### L'amour au zoo

**Un misogynne** — Inconsolable depuis la mort de son compagnon, un bel orang-outan, sa femelle "Anna Ling" vivait des jours moroses au zoo de San Antonio (Texas). Aussi attendait-on beaucoup d'"Abu", un autre robuste orang-outan mâle, acheté exprès à Anvers. Las! Aux sourires, aux avances, aux regards coulés, Abu se montra insensible. D'une impassibilité totale, incapable de l'initiative que chacun espérait de lui, il considérait d'un oeil terne la belle Anna. Abu est reparti pour Anvers. Anna est toujours triste...

**Heureux Chi-Chi!** — "C'est un garçon!" s'exclamèrent les savants. Ce fut un beau jour pour "Chi-Chi", le panda géant du zoo de Londres. Chi-Chi est âgé de six ans. D'une espèce carnivore, voisine de l'ours et de notre raton laveur canadien (chat sauvage), il est né, comme tous ceux de sa race, dans quelque vallée solitaire de la chaîne himalayenne. Il est évalué à plus de quarante mille dollars.

Il se savait garçon, mais les hommes l'ignoraient. Les Chinois qui le capturèrent dans les montagnes du Sze-tchouan ne le savaient pas davantage et l'appellèrent "Chi-Chi", ce qui signifie "Fillette espiègle".

C'est qu'extérieurement, les pandas mâles et femelles sont exactement semblables. Jusqu'à l'an dernier, on ne pouvait les

différencier qu'après leur mort, en faisant une autopsie. Les autorités du Zoo de Londres supplient les savants de trouver un moyen moins coûteux pour les hommes et moins ennuyeux pour les pandas.

Car on voulait donner à Chi-Chi un époux, ou une épouse; et comme les pandas coûtent très cher, il s'agissait de connaître le sexe de Chi-Chi, afin que toute l'aventure ne se réduise pas à un amour platonique.

"Alors, dit l'un des directeurs du Zoo, nous retrouvâmes un diagramme de l'autopsie post-mortem du seul autre panda que nous ayons jamais eu. Utilisant le diagramme comme une espèce de carte routière, nous avons retracé les points de repère nécessaires. Chi-Chi est un garçon!"

"Et quand nous achèterons un autre panda pour tenir compagnie à Chi-Chi, nous saurons comment établir son sexe." (Voir vignette).

### Jardinage

C'est la saison où l'on plante fleurs et légumes. Voici quelques nouvelles destinées surtout aux planteuses:

● En plantant ses pétunias, M. Georges Wilkinson, âgé de 63 ans, de Redcar (Angleterre), déterra le jonc de mariage de sa femme, qu'elle avait perdu en 1929. L'or en était inaltéré.

● Lorsque Mme Frank Redding, de Warsaw (Etat de New York) constata que les concombres de son jardin avaient été grugés, elle demeura cachée certain soir pour découvrir les coupables. Vers deux heures du matin, elle aperçut sa chatte et un matou voisin mâchonner avec satisfaction ses cucurbitacées, après avoir accompli l'acte qui les fait tellement hurler.

● Dianna Walter, une élève de huitième année à San Diego (Californie), fit des recherches sur des plants de haricots de Lima, pour son programme d'études scientifiques. Elle exposa un plant à la lumière du soleil et l'arrosa régulièrement d'eau fraîche; un autre plant, également arrosé, fut installé devant un phonographe jouant constamment de la musique. Elle constata que ce dernier poussait plus vite que l'autre. (Nous avons parlé ici même de ce phénomène, dans "Faits et gestes" de la semaine dernière).

● Mme Opal Ratliff, une emballieuse de semences expédiées sur commande (plus de huit mille expéditions par jour) à Shenandoah (Iowa), y inclut par erreur le paquet contenant son dîner et son portefeuille. Aucune des graines de semence n'était comestible et, de toute façon, elle n'avait pas d'argent pour en acheter!

(Suite à la page suivante)



"JARDINS PLANTUREUX ET FLEURIS"

Comment concilier l'automobile avec la mode des chapeaux vastes et fleuris? Ci-haut, Mme Jacquelyn Nations a trouvé la solution dans une voiture Renault, au Salon de l'Auto de New York.

(Suite de la page précédente)

Etudiants

● En parlant du problème de l'éducation, le pape Jean XXIII a dit: "Il est plus facile à un père d'avoir des enfants qu'à des enfants d'avoir un père."

Une question — "Avez-vous une question à poser?" demanda le célèbre John Howard, durant une conférence à Southampton. — "Oui, monsieur, dit un étudiant en levant timidement la main: pourriez-vous déplacer votre auto? Parce que je suis pressé et il faut que je m'en aille, et je ne peux pas dégager la mienne."

Tolérance — Julian Leslie fait tout ce qui lui plaît. Il fume,



"DERNIERE EDITION"  
Dennis Eckerson, livreur equestre de journaux déposés de porte en porte.

lance des jurons, se couche à minuit et ne se baigne que lorsqu'il le veut bien, ce qui n'est pas fréquemment. Son père, un professeur à Londres, explique ainsi l'éducation de son fils, qui est âgé de cinq ans: "On ne doit jamais dire non à un enfant; de plus, personne de la génération qui a inventé la bombe-H n'a le droit de donner à quiconque, fût-il son enfant, des leçons sur la morale et la manière de vivre."

Dernière édition! Il est nécessaire d'étudier, mais on doit aussi s'habituer à se lever tôt et gagner quelque argent de poche. C'est pourquoi, à Middletown (New York), Dennis Eckerson, âgé de 14 ans et fils d'une famille à l'aise, livre chaque matin le "Middletown Times-Herald-Record". Seulement il le fait d'une façon inusitée. Des l'aube il selle son cheval "Ginger" et, par les rues tranquilles, ses journaux dans un sac, il va les lancer, sur le pas des portes de quelque 150 abonnés. Après quoi Ginger et son cavalier rentrent déjeuner sans avoir rencontré une seule auto. (Voir vignette).

Subrideamus!

● L'en-tête de la semaine, nous le trouvons dans le "Courier-Post" de Camden (New Jersey):

"L'influence de l'alcool" jugée la cause principale chez les chauffeurs ivres."

● Dans un poste local, le commentateur annonce: "Nous avons ici, ce soir, plusieurs jeunes gens nés outre-mer, venus pour la plupart de pays étrangers."

● Sur une affiche à proximité d'une école, dans une petite ville du Mid-West américain, on lit cet avis: "S.V.P. Conduisez lentement. N'écrasez pas les enfants. Attendez l'institutrice."

● On a retrouvé à Saint-Renan (Bretagne), dans un compte rendu de la Société archéologique du Finistère, un mémoire, certes ancien, puisqu'il date de 1756, mais combien savoureux.

d'un peintre-menuisier-décorateur qui fit certains travaux pour une église:

"Avoir mis un bout de sein à la Sainte Vierge pour allaiter l'Enfant Jésus... Avoir refait un chapeau à Saint Joseph pour cacher les trous qu'il avait dans la tête... Avoir allongé Sainte Barbe trop courte et arrondi Sainte Agnès trop plate et les avoir grattées par-devant comme par-derrrière... Avoir remis une queue au Saint-Esprit... Avoir refait un nombril au Bon Dieu et avoir retiré le nid de moineaux qu'il avait dans le ventre."

Rappelons à ceux qui trouveraient bizarre qu'on ait "remis une queue au Saint-Esprit" que chez les peintres chrétiens, la troisième personne de la Sainte-Trinité est toujours représentée par une colombe.

Petit courrier

● M. le rédacteur: Envoyez-moi tous les renseignements que vous pouvez sur la "dope". On m'a dit que vous en aviez. — Ollitor Bombardier, St. Jones Within, Terre-Neuve. — P.S. — Des échantillons aussi.

● M. le rédacteur: Tous ces comités qui combattent la pornographie perdent leur temps et l'argent des électeurs, parce que le sexe est ici pour rester. Il est situé dans un vrai bon "spot". — Philoménos Autote, Sorel.

Confidentiel à Aubéline X: On dit d'une fille riche qu'elle a "beaucoup sorti", et d'une fille pauvre qu'elle a "pas mal rodée". En définitive, le résultat est le même...

Vie militaire

Après un procès — Voici le bon mot d'un ministre français, après un procès retentissant à Paris: "La justice militaire est à la justice ce que la musique militaire est à la musique."

Faites-le vous-même — A Keswick (Angleterre), une équipe de la défense civile, qui est allée dans une vallée du Cum-



DECOREE PAR L'ARMEE

Mme Kitty Brushwood ("Mme Vadrouille de l'Armée"), était à son travail comme d'habitude, dans les baraquements du 7th Leeds Rifle Battalion (Angleterre) le lendemain de la cérémonie au cours de laquelle, devant le régiment en grande tenue, elle fut décorée de la médaille de l'Empire britannique.

berland pour assister à une démonstration de sauvetage en montagne, a pris part à la chose même, quand l'un de ses membres perdit pied et dégringola au fond d'un ravin de 40 pieds.

Aviateurs efféminés? — Les cellules disciplinaires de la base aérienne de Davis-Monthan (près de Tucson, Arizona) étaient vides la semaine dernière, pour la première fois depuis qu'elles furent inaugurées en 1941. Un officier a déclaré qu'il ne sait pas s'il doit se montrer fier ou inquiet de ce que ces subordonnées ne soient plus

les rudes individualistes qu'ils étaient auparavant!

Honneur au dévouement — Mme Kitty Brushwood, âgée de 66 ans, surnommée "The Army's Mrs. Mop" (Mme Vadrouille de l'Armée) a été décorée de la médaille de l'Empire britannique, pour 53 ans de "services dévoués", consistant à avoir tenu propres les baraquements militaires. La présentation eut lieu à Leeds (Angleterre), au cours d'une parade en grande tenue. Le lendemain, vadrouille et seuil en mains, Mme Brushwood était de nouveau au travail. (Voir vignette).



La vie a ses bons moments...

MOLSON

La bière de chez nous





# C'EST LA VIE...

par FRED NEHER



Quelque chose me dit qu'il a du sang écossais dans les veines !



Gilles est un original : pour me faire comprendre qu'il ne m'aime plus, il a cessé de téléphoner !

Illustrated by Unidentified Home Features



Sommes-nous seuls ?



Votre femme est-elle là ?



Ne l'excite pas. C'est pour MOI ce chandail !



Voici le modèle le plus demandé pour les salles de jeux.

Illustrated by Unidentified Home Features